



PDF ONLINE

www.lidl-service.com

DIE GRINDER PDSS 16 A1

(FI)

PAINEILMAKÄYTTÖINEN SAUVAHIOMAKONE

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

SZLIFIERKA PRĘTOWA NA SPRĘŻONE POWIETRZE

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)

SURUÕHU-OTSLIHVIIJA

Algupärane kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-STABSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

(SE)

STAVSLIP MED TRYCKLUFT

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

PNEUMATINIS ŠLIFUOKLIS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

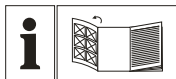
(LV)

PNEIMATISKĀ SLĪPMAŠĪNA

Orīģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 373198_2104

(FI) (PL)
(LT) (LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

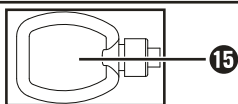
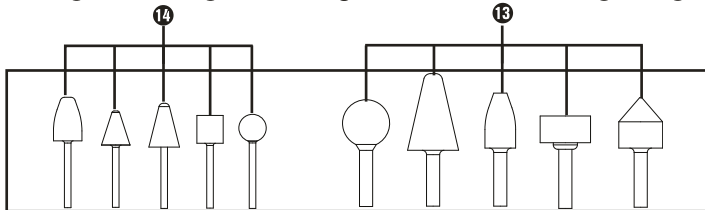
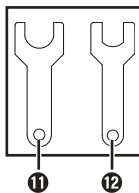
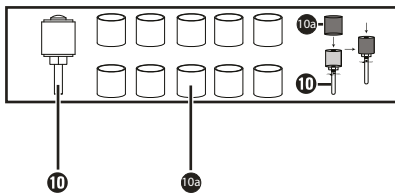
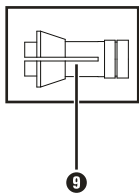
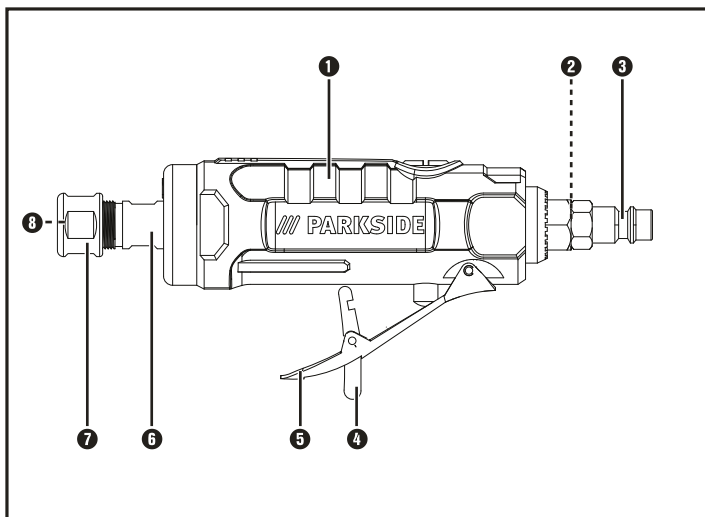
LV

Pirms lasišanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	29
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	57
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Seite	85
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	111
LV	Originālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	139
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	167



Sisällysluettelo

Johdanto3

Tarkoituksenmukainen käyttö	3
Laitteen osat	4
Toimituksen sisältö	5
Tekniset tiedot	5

Paineilmalaitteita koskevia yleisiä turvallisuusohjeita7

Sinkoavista osista aiheutuvat vaarat	8
Kiinni tarttumisesta/kietoutumisesta aiheutuvat vaarat	9
Käyttöön liittyvät vaarat	9
Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat	10
Lisävarusteisiin liittyvät vaarat	11
Työpaikan vaarat	12
Pölystä ja höyryistä aiheutuvat vaarat	13
Melusta aiheutuvat vaaratekijät	14
Tärinästä aiheutuvat vaaratekijät	14
Ylimääräisiä turvallisuusohjeita	15
Muita turvallisuusohjeita	16

Ennen käyttöönottoa17

Voitelu	17
Öljyn täyttäminen	18
Liittäminen paineilmalähteeseen	18

Käyttöönotto19

Työkalun/kiristysholkin asentaminen/vaihtaminen	19
Hiomanauhojen hiomarummun käyttäminen	20
Päälle- ja poislyönti	20

Huolto ja puhdistus.	.21
Vianetsintä	.22
Hävittäminen	.23
Kompernass Handels GmbH:n takuu	.24
Huolto	.27
Maahantuoja	.27
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus . . .	.28

PAINEILMAKÄYTTÖINEN SAUVAHIOMAKONE PDSS 16 A1

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite soveltuu hiomapuikoilla tehtäviin hienohiontatöihin, muotokiilostustyökaluilla suoritettaviin töihin, huopakiilostustyökaluilla suoritettaviin töihin sekä lamelli-hiomapyörillä suoritettaviin töihin.

Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan paineilmasyötön avulla. Laitteessa ilmoitettua suurinta sallittua työpainetta ei saa ylittää.

Tätä laitetta ei saa käyttää räjähtävillä, syttyvillä tai terveydelle vaarallisilla kaasuilla.

Älä käytä vipu-, murto- tai iskutyökaluna.

Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Emme vastaa tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Paineilmatyökalussa olevat symbolit

	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
	Käytä aina silmäsuojusta, kun käytät tai huollat laitetta.
	Käytä aina hengityssuojainta, kun työstössä syntyy pölyä.
	Käytä aina kuulosuojaimia.
	Öljyä päivittäin.

Laitteen osat

- 1 Paineilmakäyttöinen sauvahiomakone
- 2 Ilman sisääntulo
- 3 Liitinnippa (esiasennettu)
- 4 Käynnistyksen estotappi
- 5 Liipaisin
- 6 Kara
- 7 Kiristysholkkimutteri
- 8 Kiristysholkki 1/4" (esiasennettu)
- 9 Kiristysholkki 1/8"
- 10 Hiomarumpu
- 10a Hiomanauha
- 11 Asennustyökalu (AV 19)
- 12 Asennustyökalu (AV 14)
- 13 5x hiontapää (1/4")
- 14 5x hiontapää (1/8")
- 15 Öljysäiliö

Toimituksen sisältö

- 1 paineilmakäyttöinen sauvahiomakone
- 2 asennustyökalua
- 1 liitinnippa 6,35 mm (1/4", esiasennettu)
- 5 hiontapäätä (1/8")
- 5 hiontapäätä (1/4")
- 1 kiristysholkki 1/4" / Ø 6,35 mm (esiasennettu)
- 1 kiristysholkki 1/8" / Ø 3,2 mm
- 1 hiomarumpu
- 10 hiomanauhaa
- 1 öljysäiliö (sisältyy sarjan toimitukseen vain kerran)
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Nimellisilmanpaine:	kork. 6,3 bar
Ilmankulutus:	198 l/min (kun 4 bar)
Maks. kierrosluku:	22 500 min ⁻¹
Kiinnitys:	Ø 6,35 mm (1/4", kiristysholkki) Ø 3,2 mm (1/8", kiristysholkki)
Paino:	noin 0,5 kg

HUOMAUTUS

- Maksimi vääntömomentti voidaan saavuttaa vain kun paine on 6,3 bar.

Melupäästöarvot

Meluarvot on mitattu standardin ISO 15744 mukaisesti:

Äänenpainetaso: $L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$

Virhemarginaali: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Äänitehotaso: $L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$

Virhemarginaali: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäaltistus

Tärinän kokonaisarvot on mitattu standardin ISO 28927-12 ja EN 12096 mukaisesti: $a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$

Virhemarginaali: $K = 0,87 \text{ m/s}^2$

VAROITUS!

- Näissä ohjeissa ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardissa ISO 15744 normitetulla mittausmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää laitevertailuun. Melupäästöarvot muuttuvat paineilmatyökalun käytön mukaan ja voivat joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitut arvot. Melupäästöä saatetaan aliarvioida, jos paineilmatyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla.

HUOMAUTUS

- Melupäästön tarkka arvioiminen tietyn työajan kuluessa edellyttää myös niiden aikojen huomioimista, jolloin laite on sammuttuna tai käynnissä, mutta ei todellisessa käytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi kokonaistyöskentelyajan melupäästöä.



Paineilmalaitteita koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

HUOMAUTUS

- Seuraavassa tekstissä käytetty käsite "paineilmatyökalu" tai "laite" viittaa tässä käyttöohjeessa mainittuun paineilmalaitteeseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Käyttäjän on arvioitava kustakin käytöstä mahdollisesti aiheutuvat erityiset riskit.
- Turvallisuusohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen paineilmatyökalun asennusta, käyttöä, korjausta, huoltoa ja lisävarusteiden vaihtoa sekä ennen sen läheisyydessä työskentelyä. Ohjeiden huomiotta jättämisestä voi seurata vakavia ruumiillisia vammoja.
- Paineilmatyökalun saa asentaa, säätää ja käyttää vain pätevä ja siihen koulutettu käyttäjä.
- Paineilmatyökaluun ei saa tehdä muutoksia. Muutokset voivat heikentää turvatoimenpiteiden tehoa ja lisätä käyttäjälle aiheutuvia riskejä.

- Älä koskaan käytä vaurioituneita paineilmatyökaluja. Hoida paineilmatyökaluja huolellisesti. Tarkasta säännöllisesti, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni, eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että paineilmatyökalun toiminta häiriintyy. Tarkasta kilpien ja merkintöjen täydellisyys ja luettavuus. Korjauta tai vaihdata vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista paineilmatyökaluista.

Sinkoavista osista aiheutuvat vaarat

- Työstettävän kappaleen, lisävarusteen tai paineilmatyökalun vaurioituessa siitä voi singota osia suurella nopeudella.
- Paineilmatyökalun käytössä ja lisävarusteiden vaihdon aikana sekä korjaus- tai huoltotöissä on aina käytettävä iskunkestäviä suojalaseja. Tarvittavien suojainten määrä tulisi arvioida jokaisen käytön kohdalla erikseen.
- On varmistettava, että työkappale on kiinnitetty kunnolla.
- On tarkastettava säännöllisesti, ettei paineilmatyökalun pyörimisnopeus ole paineilmatyökalussa olevaa pyörimisnopeustietoa suurempi. Nämä pyörimisnopeuden tarkastukset on suoritettava ilman liitettyä käyttötyökalua.
- Varmista, etteivät työssä syntyvät kipinät tai irtoavat kappaleet aiheuta vaaroja.
- Irrota paineilmatyökalu paineilmasyötöstä ennen käyttötyökalun tai lisävarusteiden vaihtamista tai ennen asetusten tekemistä, huoltoa tai puhdistusta.
- Varmista, ettei myöskään muille henkilöille aiheudu vaaroja.

Kiinni tarttumisesta/kietoutumisesta aiheutuvat vaarat

- Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatetus ja käsineet poissa paineilmatyökalun ja liikkuvien osien lähetyviltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Löysien vaatteiden, korujen, kaulakorujen, käsineiden käytöstä tai hiusten auki pitämisestä laitteen tai sen lisävarusteiden läheisyydessä saattaa seurata tukehtuminen, päänahan irtoaminen ja/tai viiltohaavoja.

Käyttöön liittyvät vaarat

- Vältä pyörivän varren ja käyttötyökalun koskettamista, jotta käsiin ja muihin kehonosiin ei syntyisi viiltovammoja.
- Paineilmatyökalun käytössä käyttäjän kädet ovat alttiina vaaroille, kuten viilloille, hankautumiselle ja kuumuudelle. Suojaa käsiä sopivia käsineitä käyttämällä.
- Koneen käyttäjien ja huoltohenkilöstön on kyettävä fyysisesti hallitsemaan paineilmatyökalun kokoa, painoa ja tehoa.
- Pidä paineilmatyökalusta oikein kiinni: varaudu reagoimaan koneen tavallisiin ja yllättäviin liikkeisiin – pidä molemmat kädet toimintavalmiina.
- Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.
- Vältä käynnistämistä vahingossa. Jos ilmansyöttö keskeytyy, kytke paineilmatyökalu pois päältä virtakytkimellä.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia voiteluaineita.

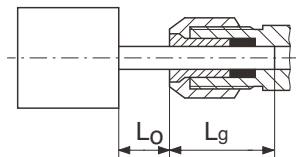
- Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Laitteen tyyppin ja käytön mukaisesti valittujen henkilönsuojainten, kuten suojakäsineiden, suojavaatetuksen, pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä ja on siksi suositeltavaa.
- Käyttötyökalun sallitun pyörimisnopeuden on vastattava vähintään paineilmatyökalun suurinta mahdollista pyörimisnopeutta. Sallittua nopeammin pyörivä lisävaruste voi murtua ja singota.
- Pään yläpuolella tehtävissä työstöissä on käytettävä suojakypärää.
- Työkalu käy edelleen jonkin aikaa paineilmatyökalun sammuttamisen jälkeen.
- Varmista, etteivät käytössä syntyvät kipinät aiheuta vaaraa. Raaka-aineiden käsittelyssä voi syntyä räjähdysvaarallisia tai syttyviä pölyjä. On olemassa räjähdyksen tai tulipalon vaara.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Paineilmatyökalulla tapahtuvassa työskentelyssä saattaa käsissä, käsivarsissa, hartioissa, kaulan alueella tai muissa kehonosissa esiintyä epämiellyttäviä tunteita.
- Asetu mukavaan asentoon paineilmatyökalulla työskentelyä varten, varmista tukeva asento ja vältä epäsuotuisia asentoja tai sellaisia asentoja, joissa tasapainon säilyttäminen on vaikeaa. Käyttäjän tulisi vaihtaa asentoaan pitkään kestävien töiden aikana, sillä se auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Jos käyttäjä havaitsee esimerkiksi jatkuvaa pahoinvoinnin tunnetta, kipuja, sykkivää tunnetta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä, nämä varoittavat oireet on otettava vakavasti. Käyttäjän tulisi neuvotella lääkärin kanssa.

Lisävarusteisiin liittyvät vaarat

- Irrota paineilmatyökalu paineilmasyötöstä ennen käyttötyökalun tai lisävarusteiden kiinnittämistä tai vaihtamista.
- Käytä ainoastaan lisävarusteita, jotka on tarkoitettu tälle laitteelle ja jotka täyttävät tässä käyttöohjeessa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot.
- Vältä käytön aikana ja sen jälkeen suoraa kosketusta käyttötyökaluun, sillä se saattaa olla kuuma tai teräväreunainen.
- Käyttötyökalun sallitun pyörimisnopeuden on vastattava vähintään paineilmatyökalun suurinta mahdollista pyörimisnopeutta. Sallittua nopeammin pyörivä lisävaruste voi murtua ja singota.
- Älä koskaan asenna hiomalaikkaa, katkaisulaikkaa tai jyrshintä. Murtuva hiomalaikka voi aiheuttaa erittäin vakavia vammoja tai kuoleman.
- Älä käytä laikkoja, joissa on kolhuja, halkeamia tai jotka ovat saattaneet pudota.
- Laitteessa saa käyttää ainoastaan hyväksyttyjä ja varreltaan sopivia käyttötyökaluja.
- Noudata pienten hiomatyökalujen valmistajan suosituksia. Pienten hiomatyökalujen kohdalla valmistajan ilmoittamaa suurinta sallittua ylijäävää osaa (LO =varren pituus kiristysholkin pään ja pienen hiomatyökalun välillä) ei saa ylittää! Jos ylijäävän osan (LO) pituus ylittyy, sallittua pyörimisnopeutta on vähennettävä. Työnnä käyttötyökalun varsi mahdollisuuksien mukaan koko pituudeltaan kiristysholkkiin. Varmista, että kiristyspituus (L_g) on vähintään 10 mm.



- Käyttötyökalun varren halkaisijan on vastattava tarkalleen kiristys-holkin kiinnitysaukkoa!

Työpaikan vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen ja kaatuminen ovat yleisimpiä syitä työpaikalla sattuviin loukkaantumisiin. Huomioi paineilma-työkalun käytöstä mahdollisesti liukkaaksi tulleet pinnat sekä il-maletkusta johtuvat kompastumisvaarat.
- Toimi aina varovasti vieraissa ympäristöissä. Sähköjohdot tai muut syöttöjohdot/-putket voivat aiheuttaa piileviä vaaroja.
- Paineilmatyökalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä, eikä sitä ole eristetty siltä varalta, että se joutuu kosketuksiin sähköisten virtalähteiden kanssa.
- Varmista, että työstettävässä kohdassa ei ole sähkö-, vesi- tai kaasujohtoja (esim. metallinetsintälaitteen avulla).

Pölystä ja höyryistä aiheutuvat vaarat

- Kierrelitoksille tarkoitettua konetta käytettäessä syntyvät pöly ja höyryt voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esim. syöpää, epämuodostumia sikiölle, astmaa ja/tai ihotulehduksen). Siksi on välttämätöntä tehdä selvitys vaaroista ja toteuttaa soveltuvat säätelytoimet.
- Riskien selvittämisessä tulisi ottaa huomioon sekä koneen käytössä syntyvät pölyt että koneen käytön seurauksena mahdollisesti ilmaan lentävä, jo olemassa oleva pöly.
- Paineilmatyökalu on käytettävä ja huollettava tämän käyttöohjeen suositusten mukaisesti, jotta pölyn ja höyryjen vapautuminen voitaisiin vähentää minimiin.
- Poistoilma tulee johtaa pois niin, että pölyn lentäminen pölyisessä ympäristössä voidaan rajoittaa minimiin.
- Jos käytössä syntyy pölyä tai höyryjä, niiden muodostumista on pyrittävä rajoittamaan niiden syntypaikassa.
- Kaikkia paineilmatyökaluun asennettuja osia ja lisävarusteita, jotka keräävät tai imevät pölyjä ja höyryjä tai ehkäisevät niiden syntymistä, on käytettävä ja huollettava asianmukaisesti valmistajan ohjeiden mukaan.
- Käyttömateriaalit ja käyttötyökalu on valittava, niitä on huollettava ja ne on vaihdettava uusiin tämän käyttöohjeen suositusten mukaisesti, jotta pölyn ja höyryjen turha kehittyminen voidaan välttää.
- Käytä hengityssuojainta työnantajan ohjeiden mukaisesti tai työsuojelu- ja terveystieteiden vaatimalla tavalla.
- Tietyillä materiaaleilla työskentelyssä syntyy pölyjä ja höyryjä, jotka saattavat aiheuttaa räjähdysvaarallisen ympäristön.

Melusta aiheutuvat vaaratekijät

- Korkea melutaso saattaa ilman riittäviä kuulosuojaimia johtaa pysyvään kuulon heikentymiseen, menetykseen tai muihin vaurioihin, kuten tinnitukseen (korvien soiminen, humina, suhina, vinkuminen).
- On välttämätöntä suorittaa riskianalyysi näiden vaarojen suhteen ja toteuttaa soveltuvat säätelytoimet.
- Vaaran vähentämiseen soveltuviin säätelytoimiin kuuluvat eristemateriaalien käytön kaltaiset toimenpiteet, joilla voidaan estää työkaluista syntyvät kilisevät äänet.
- Käytä kuulosuojaimia työsuojelu- ja terveystieteiden vaatimalla tavalla.
- Paineilmatyökalua on käytettävä ja huollettava tämän käyttöohjeen suositusten mukaisesti, jotta melutason tahaton nousu voidaan välttää.
- Käyttötarvikkeet ja käyttötyökalu on valittava, niitä on huollettava ja ne on vaihdettava uusiin tämän käyttöohjeen suositusten mukaisesti, jotta melutason liiallinen nousu voidaan välttää.

Tärinästä aiheutuvat vaaratekijät

- Tärinä saattaa vahingoittaa hermoja ja aiheuttaa verenkiertohäiriöitä käsiin ja käsivarsiin.
- Jos työskentelet kylmässä ympäristössä, pukeudu lämpimästi ja pidä kätesi lämpiminä ja kuivina.
- Jos havaitset paineilmatyökalua käyttäessäsi sormiesi tai käsiesi ihossa tunnottomuutta, pistelyä tai särkyä, tai jos se muuttuu valkoiseksi, keskeytä työskentely paineilmatyökalulla ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Paineilmatyökalua on käytettävä ja huollettava tämän käyttöohjeen suositusten mukaisesti, jotta värähtelyjen turha vahvistuminen voidaan välttää.

- Käyttötarvikkeet ja käyttötyökalu on valittava, niitä on huollettava ja ne on vaihdettava tämän käyttöohjeen suositusten mukaisesti, jotta värähtelyjen turha vahvistuminen voidaan välttää.
- Käytä paineilmatyökalun painon pitelemiseen telinettä, kiristintä tai tasauslaitetta aina, kun se on mahdollista.
- Pidä laitteesta kiinni tukevasti, mutta ei liian lujasti, ja varmista, että kykenet reagoimaan käsivoimin, koska tärinän riski on yleensä sitä suurempi, mitä lujemmin laitteesta pidetään kiinni.
- Riittämättömästi asennettu tai vaurioitunut käyttötyökalu voi johtaa liiallisiin värähtelyihin.

Ylimääräisiä turvallisuusohjeita

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Sulje ilmansyöttö, varmista ilmaletkun paineettomuus ja irrota paineilmatyökalu paineilman syötöstä, kun paineilmatyökalu ei ole käytössä, ennen lisätarvikeosien vaihtamista tai korjaustöitä.
- Älä koskaan kohdista paineilmaa itseäsi tai muita henkilöitä kohti.
- Ympäriinsä iskeytyvät letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta siksi aina, että letkut ja niiden kiinnittimet ovat ehjiä ja että ne ovat paikoillaan.
- Tavallisia kiertokytkimiä (sakarakytkimiä) käytettäessä niihin on asennettava lukkotapit ja niiden kanssa on käytettävä Whipcheck-letkunvarmistimia, jotka suojaavat, jos letkun ja paineilmatyökalun tai letkujen väliset liitännät pettävät.
- Pidä huoli, ettei paineilmatyökaluun merkitty maksimipaine ylitä.
- Älä koskaan kanna paineilmatyökaluja letkusta.

Muita turvallisuusohjeita

- Noudata tarvittaessa erityisiä kompressorien ja paineilmatyökalujen käsittelystä annettuja työsuojelu- tai tapaturmanehkäisymääräyksiä.
- Varmista, ettei teknisissä tiedoissa ilmoitettua suurinta sallittua työpainetta ylitetä.
- Älä ylikuormita työkalua – käytä tätä työkalua ainoastaan teknisissä tiedoissa ilmoitetulla tehoalueella.
- Käytä vaarattomia voiteluaineita. Huolehdi työpaikan riittävästä tuuletuksesta. Jos kuluminen on lisääntynyt: tarkasta paineilmatyökalu ja korjauta se tarvittaessa.
- Älä käytä tätä työkalua, jos keskittymisesi on herpaantunut. Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi paineilmatyökalun kanssa. Älä käytä mitään työkalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi työkalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukaantumisia.
- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Pidä paineilmatyökalut poissa lasten ulottuvilta.
- Älä säilytä työkalua suojaamatta ulkona tai kosteassa ympäristössä.
- Suojaa paineilmatyökalua, erityisesti paineilimaliitääntä ja käyttöelementtejä, pölyltä ja lialta.

Ennen käyttöönottoa

HUOMAUTUS

- Paineilmatyökalussa saa käyttää ainoastaan puhdistettua, öljysumutettua paineilmaa ja maksimissaan 6,3 baarin työstöpainetta.
Työstöpaineen säätämistä varten kompressorissa on oltava paineenrajoitin.

Voitelu

VAROITUS!

- Lue käytettävään öljyyn liittyvät terveysvaarat vastaavan valmistajan käyttöturvallisuustiedotteesta.
- Vältä voiteluaineiden joutumista silmiin ja iholle.

HUOMAUTUS

- Hankaus- ja korroosioaurioiden välttämiseksi on tärkeää huolehtia säännöllisestä voitelusta. Suosittelemme käyttämään soveltuvaa paineilmalaitteille tarkoitettua erikoisöljyä (esim. Liqui Moly -kompressorioöljy).
 - **Voitelu öljysumuttimella**
Laitteessa on paineenrajoittimen jälkeen öljysumutin (ei sisälly toimitukseen), joka voitelee laitteen keskeytymättä ja optimaalisesti. Öljysumutin sumuttaa öljyä pieninä pisaroina laitteen läpi virtaavaan ilmaan ja takaa siten jatkuvan voitelun.
 - **Manuaalinen voitelu**
Jos käytössäsi ei ole öljysumutinta, voitele laite aina ennen käyttöä ja pitkien työvaiheiden aikana. Syötä 3–5 tippaa paineilmalaitteille tarkoitettua erikoisöljyä liitinnippaan ③.

Öljyn täyttäminen

Jotta laite säilyisi kauan käyttökuntoisena, siinä on oltava riittävästi paineilmalaitteille tarkoitettua öljyä.

Käytettävissäsi ovat seuraavat mahdollisuudet:

- ◆ Liitä huoltoyksikkö voitelulaitteeseen kompressoriin.
- ◆ Asenna voitelulaite paineilmajohtoon tai paineilmalaitteeseen.
- ◆ Syötä 15 käyttöminuutin välein käsin noin 3–5 tippaa paineilmalaitteille tarkoitettua öljyä liitinnippaan ③.

Öljysäiliön asentaminen

- ◆ Kun avaat öljysäiliön ⑮ ensimmäisen kerran, pyöritä lukkomutteri irti säiliöstä. Nosta sisään osoittava pipetti nokkapihdeillä tai vastaavalla ulos.
- ◆ Aseta se takaisin paikoilleen 180° käännettynä ja ruuvaa se jälleen kiinni lukkomutterilla.
- ◆ Tee neulalla tai muulla vastaavalla pieni reikä pipetin kärkeen niin, että öljy pääsee tippumaan.

Liittäminen paineilmalähteeseen

HUOMAUTUS

- ▶ Ennen paineilmalähteen liittämistä
 - työstöpaineen (3–6,3 bar) on oltava riittävä
 - on varmistettava, että liipaisin on korkeimmassa asennossaan.
- ▶ Käytä ainoastaan liitäntäletkuja, joiden sisähalkaisija on vähintään 9 mm.
- ▶ Käytä vain suodatettua, voideltua ja säädeltyä paineilmaa.

- ◆ Ruuvaa liitinnippa ❸ kiinni ilman sisääntuloon ❷. Kiristä liitäntä 14 AV:n avaimella.
- ◆ Liitä laite kompressoriin yhdistämällä liitinnippa ❸ paineilmalähteen syöttöletkuun.

HUOMIO!

- ▶ Varmista ehdottomasti paineilmaletkun tiukka kiinnitys. Irronnut ja hallitsemattomasti ympäriinsä iskeytyvä letku on erittäin vaarallinen. Varmista samoin molempien kierrelitosten tiukkuus kytkenäkappaleen ja laitteen välillä.
- ◆ Jotta ilmanpaineen säätäminen olisi mahdollista, paineilman lähteessä on oltava paineenrajoitin.

Käyttöönotto

Työkalun/kiristysholkin asentaminen/ vaihtaminen

HUOMIO!

- ▶ Työkalun varren halkaisijan on vastattava tarkalleen kiristysholkin ❸/❹ kiinnitysaukkoa (Ø 6,35 mm / 3,2 mm)!

HUOMAUTUS

- ▶ Käytä hiontapäitä ❸ ❹ kiven, puun hiomiseen sekä kovien materiaalien kuten metallien hienotyöstöön.
- ▶ Käytä hiomanauhoja ❶a esimerkiksi puun, muovin tai kitin hiontaan.
- ◆ Pidä karasta ❻ kiinni asennustyökalulla ❷.
- ◆ Avaa kiritysholkkimutteri ❸ asennustyökalulla ❹ kierteestä.
- ◆ Aseta työkalu kiristysholkkiin ❸/❹.

- ◆ Pidä karasta **6** kiinni asennustyökalulla **12**.
- ◆ Kiristä nyt kiristysholkin mutteri **7** asennustyökalulla **11**.
- Varmista käyttötyökalun tiukka kiinnitys.

⚠ HUOMIO!

- Jos kiristysholkkiin **8/9** ei ole asetettu työkalua, älä kiristä kiristysholkin mutteria **7** asennustyökalulla **11**, vaan kierrä se vain käsin paikoilleen!

Hiomanauhojen hiomarummun käyttäminen

- ◆ Löysää ensin hiomarummun **10** mutteri myötöpäivään asennustyökalun **12** avulla. Pidä tällöin kiinni itse hiomarummusta putkipumppupihdeillä.
- ◆ Työnnä hiomanauha **10a** kokonaan hiomarummulle **10**.
- ◆ Kiinnitä hiomanauha kiristämällä hiomarummun **10** mutteri vastapäivään asennustyökalun **12** avulla.
Pidä samalla itse hiomarummusta jälleen kiinni putkipumppupihdeillä.
- ◆ Aseta hiomarumpu **10** kuvatulla tavalla kiristysholkkiin **8**.

Päälle- ja poiskytkentä**Päällekytkeminen**

- ◆ Käynnistä laite painamalla ensin käynnistyksen estotappia **4** eteen ja sen jälkeen liipaisinta **5**.

Sammuttaminen

- ◆ Vapauta liipaisin **5**.
- ◆ Irrota laite paineilman lähteestä töiden päätyttyä.

Huolto ja puhdistus



VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

Irrota laite paineilmaverkosta ennen huoltotöitä.



HUOMIO!

- Puhdista laitteesta ennen huoltoa siihen (työprosessien vuoksi) kertyneet vaaralliset aineet. Vältä kaikenlaista ihokontaktia näiden aineiden kanssa. Jos iholle joutuu vaarallista pölyä, se voi aiheuttaa vaikean ihotulehduksen. Jos huoltotöiden aikana syntyy pölyä tai sitä leviää ilmaan, se voi joutua hengitysteihin.

HUOMAUTUS

- Huomioi seuraavat kohdat koneen moitteettoman toiminnan ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi:
- Riittävä ja keskeytymätön öljyvoitelu on erittäin tärkeää koneen optimaaliselle toiminnalle.
- Tarkasta jokaisen käytön jälkeen pyörimisnopeus ja värinätaaso.
- Tarkasta säännöllisesti pyörimisnopeus tyhjäkäynnillä sekä jokaisen huollon jälkeen:
käytä siihen pyörimisnopeusmittaria ja suorita mittaus ilman laitteeseen kiinnitettyä työkalua. Virtauspaineen ollessa 6,3 bar tyhjäkäynnin pyörimisnopeus ei missään nimessä saa ylittyä.
- Jos laite tärisee tavallista enemmän, syy on poistettava, tai laite on huollettava ennen seuraavaa käyttöä.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä vara-/vaihto-osia, sillä muiden osien käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle. Jos olet epävarma, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Puhdista laite vain kuivalla, pehmeällä liinalla tai paineilmalla.
- Älä missään nimessä käytä teräviä ja/tai naarmuttavia puhdistusvälineitä.

Vianetsintä

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Nopeus on liian alhainen, ulostulosta vuotaa hieman ilmaa.	Moottorin osat jumittuneet moottorissa olevan lian vuoksi.	Varmista, ettei paineensyötön suodattimessa ole likaa, puhdista ja voitele laite.
	Paineensyöttö on liian alhainen.	Varmista, ettei paineensyötön suodattimessa ole likaa.
		Toista tarvittaessa yllä mainitut kohdat.
Laite ei liiku, paineilma vuotaa kokonaan ulos.	Moottori on jumittunut sinne kerääntyneen materiaalin vuoksi.	Varmista, ettei paineensyötön suodattimessa ole likaa, puhdista ja voitele laite.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Se voidaan toimittaa paikalliseen kierrätykseen.

Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen seassa!

Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Hävitä voitelu- ja puhdistusaineet ympäristöystävällisesti. Huomioi lakisääteiset määräykset.

- Toimita voiteluainejäämät jätehuoltopisteeseen. Voiteluaineita ei saa päästää viemäriin tai vesistöihin. Ne eivät saa päästä maaperään. Kiinnitä huomiota soveltuvaan alustaan. Hävitä viranomaismääräysten mukaisesti.

Toimita likaantuneet huoltomateriaalit ja käyttöaineet niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista.

Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaahteen syynä on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 373198_2104 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 373198_2104.

Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 373198_2104

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme
täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia
asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi
(2006/42/EC)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit
EN ISO 11148-9:2011

Koneen tyyppinimike
Paineilmakäyttöinen sauvahiomakone PDSS 16 A1

Valmistusvuosi: 08-2021

Sarjanumero: IAN 373198_2104

Bochum, 28.7.2021



Semi Uguzlu
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin
muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning31

Föreskriven användning	31
Utrustning	32
Leveransens innehåll	33
Tekniska data	33

Allmänna säkerhetsanvisningar för tryckluftsanordningar35

Risker på grund av utslungade delar	36
Risker på grund av att man fastnar/dras in	37
Risker under drift	37
Risker på grund av upprepade rörelser	38
Risker på grund av tillbehör	38
Risker på arbetsplatsen	40
Risker på grund av damm och ånga	40
Risker på grund av buller	41
Risker på grund av vibrationer	41
Ytterligare säkerhetsanvisningar	42
Ytterligare säkerhetsanvisningar	43

Innan produkten tas i bruk44

Smörjning	44
Fylla på olja	45
Anslutning till en tryckluftskälla	45

Ta produkten i bruk46

Sätta på eller byta insatsverktyg/spännhylsa	46
Använda sliptrumma för slipband	47
Koppla på och stänga av	47

Underhåll och rengöring	48
Åtgärda fel	49
Kassering.	50
Garanti från Kompernass Handels GmbH	51
Service.	54
Importör	54
Originalförsäkran om överensstämmelse	55

STAVSLIP MED TRYCKLUFT PDSS 16 A1

Inledning

Grattis till din nyköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att finslipa med slipstift, arbeta med form- eller filtpolerare och med lamellsliphjul.

Produkten får endast drivas med tryckluft. Det maximalt tillåtna arbetstryck som anges på produkten får inte överskridas.

Den här produkten får inte drivas med explosiv, brännbar eller hälsofarlig gas.

Produkten får inte användas som hävstång, bryt- eller slagverktyg.

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

Symboler på tryckluftswerktyget

	Läs manualen innan produkten tas i bruk.
	Använd alltid ögonskydd när produkten används eller servas.
	Använd alltid andningsmask när det bildas damm.
	Använd alltid hörselskydd.
	Smörj dagligen med olja

Utrustning

- ❶ Stavslip med tryckluft
- ❷ Luftinsläpp
- ❸ Sticknippel (förmonterad)
- ❹ Avtryckarspär
- ❺ Avtryckarspak
- ❻ Spindel
- ❼ Spännhylsmutter
- ❽ Spännhylsa 1/4" (förmonterad)
- ❾ Spännhylsa 1/8"
- ❿ Sliptrumma
- 10a Slipband
- ❾ Monteringsverktyg (nyckelvidd 19)
Monteringsverktyg (nyckelvidd 14)
- 13 5 st. slipbits (1/4")
- 14 5 st. slipbits (1/8")
- 15 Oljefflaska

Leveransens innehåll

- 1 stavslip med tryckluft
- 2 monteringsverktyg
- 1 sticknippel 6,35 mm (1/4", förmonterad)
- 5 slipbits (1/8")
- 5 slipbits (1/4")
- 1 spännhylsa 1/4" / Ø 6,35 mm (förmonterad)
- 1 spännhylsa 1/8" / Ø 3,2 mm
- 1 sliptrumma
- 10 slipband
- 1 oljeflaska (endast 1 ingår i satsen)
- 1 transportväska
- 1 manual

Tekniska data

Nominellt lufttryck:	max. 6,3 bar
Luffförbrukning:	198 l/min (vid 4 bar)
Max. varvtal:	22500 min ⁻¹
Fäste:	Ø 6,35 mm (1/4", spännhylsa) Ø 3,2 mm (1/8", spännhylsa)
Vikt:	ca 0,5 kg

OBSERVERA

- Det maximala vridmomentet uppnås bara vid 6,3 bar.

Bulleremissionsvärden

Mätvärde för buller har fastställts enligt ISO 15744:

Ljudtrycksnivå: $L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$

Osäkerhet: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ljudeffektnivå: $L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$

Osäkerhet: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Använd hörselskydd!

Vibrationsemissionsvärde

Totalt vibrationsvärde som fastställts enligt ISO 28927-12 och

EN 12096: $a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet: $K = 0,87 \text{ m/s}^2$

VARNING!

- De bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt ISO-standard 15744 för mätmetoder och kan användas för en produktjämförelse. Bulleremissionsvärdena förändras beroende på hur tryckluftsverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Bullerexponeringen kan komma att underskattas om tryckluftsverktyget regelbundet används på vissa sätt.

OBSERVERA

- För en mer precis bedömning av bullerexponeringen vid en speciell arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller påkopplad, men inte används. Det kan minska bullerexponeringen avsevärt för den totala arbetstiden.



Allmänna säkerhetsanvisningar för tryckluftsanordningar

WARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och instruktioner inte följs kan resultatet bli elchock, brand och/eller svåra personskador.

OBSERVERA

- Begreppen "tryckluftsverktyg", "verktyg", eller "produkt" som används i texten syftar på det tryckluftsverktyg som förekommer i den här instruktionen.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

- Användaren måste göra en uppskattning av de speciella risker som är förbundna med varje användningssätt.
- Man måste läsa och förstå säkerhetsanvisningarna innan produkten görs klar för användning, före reparationer, drift, underhåll och byte av tillbehörsdelar på tryckluftsverktyget samt innan några arbeten utförs i verktygets närhet. Annars kan följden bli allvarliga personskador.
- Tryckluftsverktyget får endast göras klart för användning, ställas in och användas av personer med lämplig utbildning och kvalifikation.
- Tryckluftsverktyget får inte förändras. Förändringar kan göra säkerhetsåtgärderna mindre verksamma och öka risken för användaren.

- Använd aldrig skadade tryckluftsverktyg. Underhåll tryckluftsverktyg noggrant. Kontrollera regelbundet om rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar tryckluftsverktygets funktion. Kontrollera att skyltar och märkningar är fullständiga och läsbara. Lämna in skadade delar för reparation eller utbyte innan du använder produkten igen. Många olyckor beror på dåligt underhållna tryckluftsverktyg.

Risker på grund av utslungade delar

- Om tillbehör eller själva verktyget gör så att arbetsstycket går sönder finns det risk för att delar slungas ut med hög hastighet.
- När verktyget används, vid byte av tillbehör eller vid reparations- och servicearbeten på tryckluftsverktyget måste alltid slagtåliga skyddsglasögon användas. Vilka skydd som ska användas ska bestämmas speciellt före varje användning.
- Kontrollera att arbetsstycket sitter fast på ett säkert sätt.
- Man måste regelbundet kontrollera att tryckluftsverktygets varvtal inte är högre än det varvtal som anges på verktyget. Varvtalskontrollerna måste genomföras utan insatsverktyg.
- Försäkra dig om att gnistor som bildas och bitar som går av när man arbetar inte utgör någon risk.
- Koppla bort tryckluftsverktyget från tryckluftsförsörjningen innan du byter insatsverktyg eller tillbehör, ställer in, servar eller rengör verktyget.
- Försäkra dig om att inga risker uppstår för andra personer.

Risker på grund av att man fastnar/dras in

- Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från tryckluftsverktyget och delar som rör sig. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Det finns risk för personskador.
- Det finns risk för kvävning, skalpering och/eller skärskador om man inte håller löst sittande kläder, smycken, halssmycken, hår eller handskar på avstånd från elverktyget och dess tillbehör.

Risker under drift

- Undvik att komma i kontakt med det roterande skaftet och insatsverktyget, annars kan du skära dig i händerna eller någon annan kroppsdel.
- Den som använder ett tryckluftsverktyg riskerar bland annat att skära, skrubba eller bränna sig på händerna. Använd lämpliga skyddshandskar för att skydda händerna.
- Användare och servicepersonal måste ha de fysiska förutsättningarna för att kunna hantera tryckluftsverktygets storlek, tyngd och effekt.
- Håll tryckluftsverktyget på rätt sätt: Var beredd med båda händerna på att avvärja normala eller oväntade rörelser.
- Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.
- Undvik att starta produkten av misstag. När tryckluftstillförseln bryts ska tryckluftsverktyget stängas av med På/Av-knappen.
- Använd endast de smörjmedel som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som skyddshandskar, skyddskläder, dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, rekommenderas för att minska risken för skador.

- Det varvtal som tillåts för insatsverktyget måste vara minst lika högt som det högsta tillåtna varvtal som anges på tryckluftsverktyget. Tillbehör som roterar fortare än vad som är tillåtet kan gå sönder och bitarna slungas iväg.
- Vid arbeten på höjd måste man använda skyddshjälm.
- Insatsverktyget fortsätter att rotera en stund efter att tryckluftsverktyget stängts av.
- Se till så att gnistor som uppstår när verktyget används inte utgör någon risk. Explosivt eller antändligt damm kan bildas när man bearbetar vissa material. Det finns risk för explosion och eldsvåda.

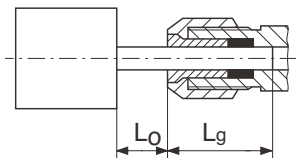
Risker på grund av upprepade rörelser

- Den som arbetar med ett tryckluftsverktyg kan känna obehag i händer, armar, axlar, hals eller andra kroppsdelar.
- Ställ dig bekvämt när du ska arbeta med verktyget, se till att du står stadigt och undvik olämpliga kroppsställningar som gör det svårt att hålla balansen. Den som arbetar länge bör ändra kroppsställning ibland för att inte känna obehag eller bli trött.
- Om användaren upplever t ex ihållande eller återkommande illamående, obehagskänslor, hjärklappning, smärta, stickningar, domningar, sveda eller stelhet är det varningssignaler som ska tas på allvar. Användaren bör rådfråga en specialistläkare.

Risker på grund av tillbehör

- Koppla bort tryckluftsverktyget från tryckluftkällan innan du sätter på eller byter insatsverktyg eller tillbehör.
- Använd endast tillbehör som är avsedda för verktyget och som uppfyller kraven och specifikationerna i den här instruktionen.
- Undvik direkt kontakt med insatsverktyget under och efter användningen, eftersom det kan vara hett och ha vassa kanter.

- Det varvtal som tillåts för insatsverktyget måste vara minst lika högt som det högsta tillåtna varvtal som anges på tryckluftswerktyget. Tillbehör som roterar fortare än vad som är tillåtet kan gå sönder och bitarna slungas iväg.
- Montera aldrig slipskivor, kapskivor eller fräsar på produkten. En slipskiva som bryts av kan orsaka mycket allvarliga personskador och dödsolyckor.
- Använd inga kantstötta eller spruckna skivor eller skivor som kan ha fallit i golvet.
- Endast godkända insatsverktyg med passande skaftdiameter får användas.
- Följ rekommendationerna från tillverkaren av små slipstift. Det maximalt tillåtna överhänget för små slipstift som anges av slipstiftstillverkaren (L_0 =Skaftlängd mellan spännhylsans ände och slipstiftet) får inte överskridas! Om överhänget (L_0) ökas måste varvtalet minskas. Stick in hela skaftet på insatsverktyget i spännhylsan om det är möjligt. Försäkra dig om att inspänningslängden (L_g) är minst 10 mm.



- Insatsverktygets skaftdiameter måste passa exakt i hålet på spännhylsan!

Risker på arbetsplatsen

- Orsaker till arbetsplatsrelaterade skador är framför allt halkning, snubbling och fall. Se upp med arbetsytor som kan bli hala till följd av att verktyget används och för snubblingsrisker på grund av luftslangar.
- Var försiktig om du inte känner till omgivningen. Det kan finnas dolda faror som t ex strömkablar eller andra matarledningar.
- Tryckluftsverktyget får inte användas i explosionsfarlig miljö och är inte isolerat mot elektrisk ström.
- Kontrollera att det inte finns några ström-, vatten- eller gasledning- ar på den plats där du ska arbeta (använd t ex en metalldetektor).

Risker på grund av damm och ånga

- Damm och ångor som uppstår när verktyget används kan orsaka skador på hälsan (som t ex cancer, fosterskador, astma och/eller dermatit); ett absolut krav är att en riskbedömning görs och att lämpliga regler och föreskrifter upprättas och efterlevs.
- Riskanalysen bör innefatta det damm som uppstår när maskinen används och det befintliga damm som kan tänkas virvla upp.
- Tryckluftsverktyget ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att hålla andelen fritt virvlande damm och ånga på lägsta möjliga nivå.
- Frånluften ska ledas bort så att så lite damm som möjligt virvlar upp i dammiga miljöer.
- Om det uppstår damm eller ångor är den viktigaste åtgärden att få dammet eller ångorna under kontroll på plats.
- Alla delar av verktyget och tillbehör som är avsedda för att samla upp, suga ut eller dämpa damm eller ångor ska användas och underhållas enligt tillverkarens anvisningar.

- Förbrukningsmaterial och insatsverktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att hålla damm och ångor på en så låg nivå som möjligt.
- Använd andningsskyddsutrustning enligt arbetsgivarens instruktioner eller kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.
- När man bearbetar vissa material bildas damm och ångor som kan skapa en explosiv miljö.

Risker på grund av buller

- Hög bullernivå kan orsaka kroniska hörselskador, dövhet och andra problem, som t ex tinnitus (ringande, susande, visslande eller brusande ljud i öronen) om inte rätt hörselskydd används.
- Ett absolut krav är att en analys av de här riskerna genomförs och lämpliga regler och föreskrifter upprättas och efterlevs.
- Åtgärder som minskar riskerna kan t ex vara att använda isole-ringsmaterial för att undvika ringande ljud när arbetsstycken bearbetas.
- Använd hörselskydd enligt kraven i arbetsmiljöföreskrifterna.
- Tryckluftsverktyget ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som finns i den här anvisningen för att undvika en onödig höjning av bullernivån.
- Förbrukningsmaterial och insatsverktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här manualen för att undvika en onödig höjning av bullernivån.

Risker på grund av vibrationer

- Vibrationer kan orsaka skador på nerver och störningar i blodcirkulationen i händer och armar.
- När man arbetar där det är kallt ska man använda varma kläder och se till att hålla händerna varma och torra.

- Om du upptäcker att du har tappat känseln i fingrarna eller händerna, om det sticker eller gör ont i fingrarna eller händerna eller om huden på fingrarna eller händerna vitnar ska du avbryta arbetet och uppsöka läkare.
- Tryckluftsverktyget ska användas och underhållas enligt de rekommendationer som ingår i den här anvisningen för att undvika onödigt kraftiga vibrationer.
- Förbrukningsmaterial och insatsverktyg ska väljas, underhållas och bytas ut enligt rekommendationerna i den här anvisningen för att undvika onödigt kraftiga vibrationer.
- Använd alltid ett stativ, en sträckare eller kompensator som tar upp verktygets vikt när det är möjligt.
- Håll tryckluftsverktyget i ett lagom hårt, stadigt grepp för att kunna hantera de reaktionskrafter som krävs. Tänk på att vibrationerna oftast ökar ju hårdare du håller i verktyget.
- Ett felmonterat eller skadat insatsverktyg kan orsaka extremt kraftiga vibrationer.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Tryckluft kan orsaka allvarliga skador.
- När produkten inte används samt innan man byter tillbehör eller reparerar den måste alltid lufttillförseln spärras, luftslangen göras trycklös och produkten kopplas bort från tryckluftkällan.
- Rikta aldrig luftflödet mot dig själv eller andra personer.
- Slangar som snärtar iväg kan orsaka allvarliga skador. Därför ska man alltid kontrollera att slangarna och fastsättningarna är oskadade och inte har lossnat.
- Till roterande universalkopplingar (klokopplingar) måste låsstift användas. Använd även Whipcheck-slangsäkringar till skydd om slanganslutningen till maskinen eller anslutningarna mellan slangarna inte fungerar.

- Se till att det högsta tryck som anges på tryckluftsverktyget inte överskrids.
- Bär aldrig ett tryckluftsverktyg i slangen.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Följ de ev. speciella arbetsskydds- och olycksförebyggande föreskrifterna för hantering av kompressorer och tryckluftsverktyg.
- Försäkra dig om att det maximalt tillåtna arbetstryck som anges i tekniska data inte överskrids.
- Överbelasta inte verktyget - använd endast det här verktyget inom det effektområde som anges i tekniska data.
- Använd riskfria smörjmedel. Sörj för god ventilation på arbetsplatsen. Vid ökade utsläpp:
Kontrollera tryckluftsverktyget och reparera det vid behov.
- Använd inte detta verktyg om du är okoncentrerad. Förlora inte uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med tryckluftsverktyg. Använd aldrig ett verktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du arbetar med verktyget kan leda till allvarliga skador.
- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Se till så att barn inte kan komma åt tryckluftsverktyg.
- Förvara aldrig verktyg oskyddade utomhus eller i fuktig omgivning.
- Skydda verktyget och framför allt tryckluftsanslutningen och må-
növerdelarna från damm och smuts.

Innan produkten tas i bruk

OBSERVERA

- Tryckluftsverktyget får endast användas med renad, oljedimbehandlad tryckluft och får inte överskrida det maximala arbetstrycket på 6,3 bar.
Kompressorn måste vara utrustad med en tryckreducerare som reglerar arbetstrycket.

Smörjning

⚠ VARNING!

- Kontrollera alltid i tillverkarens säkerhetsdatablad om de oljor som ska användas är hälsofarliga.
- Undvik ögon- och hudkontakt med smörjmedel.

OBSERVERA

- Regelbunden smörjning är särskilt viktigt för att förhindra nötnings- och rostskador. Vi rekommenderar en specialolja för tryckluft (t ex Liqui Moly-kompressorolja).
 - **Smörjning med oljedimsmörjare**
För behandling efter tryckreduceraren kan en oljedimsmörjare (ingår inte i leveransen) smörja produkten kontinuerligt på ett optimalt sätt. En oljedimsmörjare avger små oljedroppar till den genomströmmande luften och säkerställer på så sätt regelbunden smörjning.
 - **Manuell smörjning**
Om du inte har någon oljedimsmörjare ska du alltid smörja före driftstart eller vid längre arbetspass. Håll 3–5 droppar specialolja för tryckluft i sticknippeln ③.

Fylla på olja

En förutsättning för att tryckluftsverktyget ska kunna användas under lång tid är att det finns tillräckligt mycket pneumatikolja.

Du kan välja mellan följande alternativ

- ◆ Anslut en serviceenhet med smörjare till kompressorn.
- ◆ Installera en smörjanordning i tryckluftsledningen eller på tryckluftsverktyget.
- ◆ Smörj manuellt med 3–5 droppar pneumatikolja i sticknippeln ③ var femtonde minut under driften.

Montera oljeflaskan

- ◆ Första gången oljeflaskan ⑮ öppnas ska svivelmuttern skruvas av. Ta ut pipetten som riktats inåt med en lång, spetsig tång eller liknande.
- ◆ Vänd den 180°, sätt tillbaka och skruva fast den med svivelmuttern.
- ◆ Stick ett litet hål i pipettens spets med en nål eller liknande så att oljan kan komma ut.

Anslutning till en tryckluftkälla

OBSERVERA

- ▶ Innan du ansluter verktyget till tryckluftkällan
 - måste rätt arbetstryck (3–6,3 bar) ha uppnåtts fullständigt.
 - måste man säkerställa att avtryckaren befinner sig i det översta läget.
- ▶ Använd endast anslutningsslangar med minst 9 mm innerdiameter.
- ▶ Använd endast filtrerad, oljebehandlad och reglerad tryckluft.

- ◆ Skruva in sticknippeln **3** i luftinsläppet **2**. Dra åt kopplingen med en 14 millimeters skruvnyckel.
- ◆ Anslut verktyget till en kompressor genom att koppla sticknippeln **3** till tryckluftkällans matarslang.

⚠ AKTA!

- ▶ Kontrollera alltid att tryckluftslangen sitter fast ordentligt. Lösa slangar kan snärta tillbaka som piskrapp och utgör en avsevärd risk. Kontrollera även att de båda skruvkopplingarna mellan kopplingsdel och verktyg sitter fast ordentligt.
- ◆ För att kunna reglera tryckluften måste tryckluftkällan vara utrustad med en tryckreducerare.

Ta produkten i bruk

Sätta på eller byta insatsverktyg/spännhylsa

⚠ AKTA!

- ▶ Verktygsskäftets diameter måste passa precis i hålet på spännhylsan **8/9** (Ø 6,35 mm/3,2mm)!

OBSERVERA

- ▶ Använd slipbits **13 14** för att slipa sten, trä och för precisionsarbeten på hårda material som metall.
- ▶ Använd slipbanden **10a** för att slipa t ex trä, plast eller spackel.
- ◆ Håll fast spindeln **6** med monteringsverktyget **12**.
- ◆ Lossa spännhylsmuttern **7** från gängen med monteringsverktyget **11**.
- ◆ Sätt verktyget i spännhylsan **8/9**.

- ◆ Håll fast spindeln **6** med monteringsverktyget **12**.
- ◆ Dra sedan åt spännhylsmuttern **7** med monteringsverktyget **11**.
- Kontrollera att insatsverktyget sitter fast ordentligt.

⚠ AKTA!

- Om inget verktyg satts in i spännhylsan **8**/**9** ska spännhylsmuttern **7** inte dras åt med monteringsverktyget **11**, utan bara skruvas fast för hand!

Använda sliptrumma för slipband

- ◆ Lossa först sliptrummans **10** mutter genom att vrida den medsols med monteringsverktyget **12**. Håll då fast själva sliptrumman med en vattenpumptång.
- ◆ Sätt hela slipbandet **10a** på sliptrumman **10**.
- ◆ Lossa först sliptrummans **10** mutter genom att vrida den medsols med monteringsverktyget **12** för att fixera slipbandet. Håll även då fast själva sliptrumman med vattenpumptången.
- ◆ Sätt sliptrumman **10** i spännhylsan **8** så som beskrivits tidigare.

Koppla på och stänga av

Koppla på

- ◆ Tryck först avtryckarspärren **4** framåt och tryck sedan på avtryckarspaken **5** för att koppla på produkten.

Stänga av

- ◆ Släpp avtryckarspaken **5**.
- ◆ Koppla bort produkten från tryckluftkällan när arbetet är slutfört.

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Koppla bort produkten från tryckluften innan den underhålls eller servas.



AKTA!

- Rengör produkten före underhållsarbeten för att få bort farliga substanser som har fastnat på den (till följd av arbetsprocesser). Undvik hudkontakt med dessa substanser. Farligt damm kan ge allvarliga skador på huden. Det finns risk för att andas in damm som bildas eller virvlar upp vid underhållsarbeten.

OBSERVERA

- Observera nedanstående punkter för att produkten ska fungera bra under lång tid framöver:
- Tillräcklig, kontinuerlig och fullständig oljesmörjning har avgörande betydelse för optimal funktion.
- Efter varje användning ska varvtalet och vibrationsnivån kontrolleras.
- Kontrollera tomgångsvarvtalet med jämna mellanrum samt efter underhållsarbeten:
Använd en varvtalsräknare och mät utan fastsatt verktyg. Vid ett flödestryck på 6,3 bar får tomgångsvarvtalet under inga omständigheter överskridas.
- Om produkten har en förhöjd vibrationsnivå måste orsaken åtgärdas eller produkten repareras innan den används igen.

- Använd endast tillverkarens original- eller reservdelar, annars utsätts användaren för fara. Kontakta vår kundservice i tveksamma fall.
- Rengör endast produkten med en torr, mjuk trasa eller med tryckluft.
- Använd aldrig starka och/eller repande rengöringsmedel.

Åtgärda fel

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
För låg hastighet, lite luft sipprar ut ur utsläppet.	Motordelar har fastnat på grund av smuts.	Kontrollera om filtret till tryckluftsförsörjningen är smutsigt, rengör och smörj verktyget.
	Trycklufttillförseln är för låg.	Kontrollera om filtret till tryckluftsförsörjningen är smutsigt.
		Vid behov kan den ovanstående proceduren upprepas.
Produkten rör sig inte, all tryckluft kommer ut vid utsläppet.	Motorn kärvar på grund av ansamlat material.	Kontrollera om filtret till tryckluftsförsörjningen är smutsigt, rengör och smörj verktyget.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material.
Den kan lämnas in för lokal återvinning.

Kasta inte produkten i de vanliga hushållssoporna!

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.
Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.



Fråga din kommun eller stadsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till kassering/återvinning.

Tänk på miljön när du kasserar smörj- och rengöringsmedel. Följ de lagstadgade föreskrifterna.

- Lämna in rester av smörjmedel till rätt typ av återvinning. Smörjmedel får inte hamna i avloppsledningarna eller vattendrag. Smörjmedel får inte heller hällas ut på marken. Kontrollera så att underlaget är lämpligt. Kassera smörjmedel enligt myndigheternas föreskrifter.

Lämna in smutsigt material från underhåll och drift till rätt insamlingsställe.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 373198_2104 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 373198_2104.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 373198_2104

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernaß Handels GmbH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet

(2006/42/EC)

Tillämpade harmoniserade standarder

EN ISO 11148-9:2011

Maskinens typbeteckning

Stavslip med tryckluft PDSS 16 A1

Tillverkningsår: 08-2021

Serienummer: IAN 373198_2104

Bochum, 2021-07-28



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp.....59

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	59
Wypożyczenie.....	60
Zakres dostawy.....	61
Dane techniczne.....	61

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych.....63

Zagrożenia spowodowane wyrzucanymi elementami.....	64
Zagrożenia spowodowane pochwyceniem/nawinięciem.....	65
Zagrożenia podczas pracy.....	65
Zagrożenia wskutek powtarzających się ruchów.....	66
Zagrożenia spowodowane akcesoriami.....	67
Zagrożenia na stanowisku pracy.....	68
Zagrożenia spowodowane zapyleniem i oparami.....	69
Zagrożenia spowodowane hałasem.....	70
Zagrożenia spowodowane drganiami.....	70
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa.....	71
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa.....	72

Przed uruchomieniem.....73

Smarowanie.....	73
Dolewanie oleju.....	74
Podłączenie do zasilania sprężonym powietrzem.....	75

Uruchomienie.....76

Wkładanie/wymiana narzędzia/zacisku.....	76
Korzystanie z wałka szlifierskiego do taśm szlifierskich.....	77
Włączanie/wyłączanie.....	77

Konserwacja i czyszczenie.	78
Usuwanie usterek.	79
Utylizacja	80
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.	81
Serwis	83
Importer	83
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	84

SZLIFIERKA PRĘTOWA NA SPRĘŻONE POWIETRZE PDSS 16 A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do precyzyjnego szlifowania z zastosowaniem kołków szlifierskich do pracy z wałkami szlifierskimi, do pracy z wałkami filcowymi oraz lamelkowymi kółkami szlifierskimi.

To urządzenie może być napędzane wyłącznie sprężonym powietrzem. Nie wolno przekraczać podanego na urządzeniu maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego.

To urządzenie nie może być używane w kontakcie z wybuchowymi, łatwopalnymi lub szkodliwymi dla zdrowia gazami.

Nie wolno stosować jako dźwigni, narzędzia do łamania/rozcinań lub uderzania.

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Symbole umieszczone na narzędziu pneumatycznym

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	W czasie użytkowania lub konserwacji urządzenia pneumatycznego należy zawsze nosić ochronę oczu.
	W przypadku zapylenia należy zawsze nosić maskę oddechową.
	Zawsze nosić ochronniki słuchu.
	Codzienne oliwić

Wyposażenie

- ❶ Urządzenie pneumatyczne
- ❷ Wlot powietrza
- ❸ Złączka wtykowa (wstępnie zmontowana)
- ❹ Blokada spustu
- ❺ Dźwignia spustowa
- ❻ Wrzeciono
- ❼ Nakrętka tulei zaciskowej
- ❽ Tuleja zaciskowa 1/4" (wstępnie zamontowana)
- ❾ Tuleja zaciskowa 1/8"
- ❿ Watek szlifierski
- 10a Taśma szlifierska
- 11 Narzędzie montażowe (rozm. 19)
- 12 Narzędzie montażowe (rozm. 14)
- 13 5 x bity szlifierskie (1/4")
- 14 5 x bity szlifierskie (1/8")
- 15 Pojemnik z olejem

Zakres dostawy

- 1 zestaw szlifierka prętowa na sprężone powietrze
- 2 x narzędzie montażowe
- 1 złączka wtykowa 6,35 mm (1/4", wstępnie zmontowana)
- 5 x bity szlifierskie (1/8")
- 5 x bity szlifierskie (1/4")
- 1 tuleja zaciskowa 1/4"/Ø 6,35 mm (wstępnie zmontowana)
- 1 tuleja zaciskowa 1/8"/Ø 3,2 mm
- 1 wałek szlifierski
- 10 taśma szlifierska
- 1 pojemnik z olejem (tylko 1 szt. w zestawie)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowe ciśnienie powietrza	maks. 6,3 bara
Zużycie powietrza	198 l/min (przy 4 bara)
Maks. prędkość obrotowa	22500 min ⁻¹
Uchwyt	Ø 6,35 mm (1/4", tuleja zaciskowa) Ø 3,2 mm (1/8", tuleja zaciskowa)
Ciężar (bez akcesoriów)	ok 0,5 kg

WSKAZÓWKA

- Maksymalny moment obrotowy można osiągnąć tylko przy 6,3 bara.

Poziomy emisji hałasu

Wartość mierzona hałasu określona zgodnie z normą ISO 15744:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiaru $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiaru $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosić ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań

Wartość całkowita drgań określona zgodnie z ISO 28927-12 i

EN 12096: $a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów $K = 0,87 \text{ m/s}^2$

OSTRZEŻENIE!

- Wartości emisji hałasu wskazane w tych instrukcjach zostały zmierzona zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN ISO 15744 i mogą być użyte do porównywania urządzeń. Wartości emisji hałasu będą zmieniać się w zależności od rodzaju zastosowania narzędzia pneumatycznego i w niektórych przypadkach mogą przekraczać wartości wskazane w niniejszych instrukcjach. Narażenie na emisję hałasu mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie pneumatyczne było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

WSKAZÓWKA

- W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na emisję hałasu w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na emisję hałasu w całym okresie pracy.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

- ▶ Używane w poniższym tekście pojęcie „urządzenie pneumatyczne” lub „urządzenie” odnosi się do opisywanych w tej instrukcji obsługi urządzeń pneumatycznych.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

- Użytkownik musi ocenić konkretne zagrożenia, które mogą wystąpić ze względu na każdy sposób użycia.
- Wskazówki bezpieczeństwa należy przeczytać przed rozpoczęciem prac z związanych z konfiguracją, eksploatacją, naprawą, konserwacją i wymianą akcesoriów i przed rozpoczęciem pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego i muszą one zostać zrozumiane. Jeśli tak nie jest, może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Narzędzie pneumatyczne powinno być konfigurowane, ustawiane i używane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Nie wolno zmieniać konstrukcji narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszać skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększać ryzyko dla operatora.

- Nigdy nie wolno używać uszkodzonych narzędzi pneumatycznych. Narzędzia pneumatyczne wymagają starannej pielęgnacji. Regularnie sprawdzaj, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie narzędzia pneumatycznego. Sprawdź tabliczki i napisy pod kątem ich kompletności i czytelności. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę lub wymianę uszkodzonych części. Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji narzędzi pneumatycznych.

Zagrożenia spowodowane wyrzucanymi elementami

- W przypadku pęknięcia detalu lub akcesoriów, albo nawet narzędzia pneumatycznego może dojść do wyrzucenia odłamków z dużą prędkością.
- Podczas eksploatacji, wymiany akcesoriów oraz w przypadku prac związanych z naprawą i konserwacją narzędzia pneumatycznego należy zawsze nosić okulary ochronne odporne na uderzenia. Stopień wymaganej ochrony należy oceniać oddzielnie dla każdego zastosowania.
- Należy zadbać o to, by obrabiany przedmiot był bezpiecznie zamocowany.
- Należy regularnie sprawdzać, czy prędkość obrotowa narzędzia pneumatycznego nie była wyższa niż prędkość obrotowa wskazana na narzędziu pneumatycznym. Te kontrole prędkości obrotowej muszą być przeprowadzane bez założonego narzędzia roboczego.
- Zadbaj o to, aby powstające w czasie pracy iskry i odłamki nie stanowiły żadnego źródła zagrożenia.

- Przed wymianą narzędzia roboczego lub akcesoriów lub wprowadzaniu ustawień, konserwacją, albo czyszczeniem należy odłączyć narzędzie pneumatyczne od zasilania sprężonym powietrzem.
- Upewnij się, że nie powstają żadne zagrożenia dla innych osób.

Zagrożenia spowodowane pochwyceniem/nawinięciem

- Noś odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od narzędzia pneumatycznego oraz ruchomych części. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia.
- Jeśli luźna odzież, biżuteria, naszyjniki, włosy lub rękawiczki nie są trzymane z dala od urządzenia i jego akcesoriów, może wystąpić uduszenie, skalpowanie i/lub skaleczenia.

Zagrożenia podczas pracy

- Unikaj kontaktu z obracającym się chwytem oraz narzędziem roboczym, aby zapobiec ranom ciętym rąk i innych części ciała.
- Podczas pracy z narzędziem pneumatycznym ręce operatora mogą być narażone na zagrożenia takie, jak np. rany cięte oraz otarcia i poparzenia. Noś odpowiednie rękawice do ochrony rąk.
- Operatorzy oraz personel konserwacyjny muszą być fizycznie w stanie poradzić sobie z wielkością, masą oraz mocą narzędzia pneumatycznego.
- Trzymaj narzędzie pneumatyczne w prawidłowy sposób: Bądź przygotowanym na przeciwdziałanie typowym lub nagłym ruchom – trzymaj obie ręce w gotowości.
- Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.

- Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. W przypadku przerwania dopływu powietrza, narzędzie pneumatyczne należy wyłączyć włącznikiem/wyłącznikiem.
- Stosuj wyłącznie środki smarowe zalecane przez producenta.
- W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. rękawic roboczych, odzieży ochronnej, maski przeciwpylowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania urządzenia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń i jest zalecane.
- Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu pneumatycznym. Osprzęt, który obraca się z prędkością większą od dozwolonej, może się rozpaść na części i zostać wyrzucony w powietrze.
- Podczas pracy nad głową należy nosić kask ochronny.
- Narzędzie dobiega jeszcze po wyłączeniu narzędzia pneumatycznego.
- Zadbaj o to, aby powstające w trakcie korzystania z urządzenia iskry nie stanowiły żadnego zagrożenia. Podczas obróbki materiałów mogą powstawać wybuchowe lub palne pyły. Istnieje ryzyko wybuchu lub pożaru.

Zagrożenia wskutek powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z narzędziem pneumatycznym operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, rękach, ramionach, w strefie szyi oraz w innych częściach ciała.
- Podczas pracy z narzędziem pneumatycznym przyjmuj wygodną postawę, uważając na zachowanie równowagi oraz unikanie niekorzystnych pozycji, albo takich, w których trudno jest utrzymać równowagę.

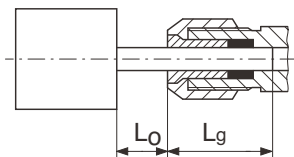
Podczas długo trwających prac operator powinien zmieniać ułożenie ciała, co pomoże uniknąć dyskomfortu i zmęczenia.

- Jeśli operator zauważa takie objawy, jak np. utrzymujące się złe samopoczucie, dolegliwości, pulsowanie, ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność, symptomy te nie powinny być ignorowane. Operator powinien skonsultować się z lekarzem specjalistą.

Zagrożenia spowodowane akcesoriami

- Przed wymianą narzędzia roboczego lub akcesoriów należy odłączyć narzędzie pneumatyczne od zasilania sprężonym powietrzem.
- Stosuj tylko akcesoria przeznaczone do tego urządzenia, spełniające wymagania opisane w tej instrukcji i o zgodnych z tą instrukcją danych znamionowych.
- W trakcie i po zastosowaniu należy unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem, ponieważ mogło się ono nagrzać lub może być ostre.
- Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu pneumatycznym. Osprzęt, który obraca się z prędkością większą od dozwolonej, może się rozpaść na części i zostać wyrzucony w powietrze.
- Nigdy nie montować na urządzeniu tarczy szlifierskiej, tarczy do cięcia ani frezu. Pękająca tarcza szlifierska może spowodować bardzo poważne obrażenia lub nawet śmierć.
- Nie używać tarcz, które są uderzone, nadpęknięte lub mogły upaść.
- Wolno stosować wyłącznie dopuszczone narzędzia robocze o pasującej średnicy chwytu.

- Przestrzegać zaleceń producenta małych ściernic szlifierskich. W przypadku małych ściernic szlifierskich nie wolno przekraczać wskazanego przez producenta maksymalnego dopuszczalnego wysięgu (L_0 = długość chwytu między końcem tulei zaciskowej a małą ściernicą szlifierską)! Wraz ze wzrostem wysięgu (L_0) należy obniżyć prędkość obrotową. Narzędzie robocze należy wkładać możliwie całą długością chwytu do tulei zaciskowej. Upewnij się, że długość mocowania (L_g) wynosi co najmniej 10 mm.



- Średnica chwytu narzędzia roboczego musi odpowiadać dokładnie otworowi mocowania tulei zaciskowej!

Zagrożenia na stanowisku pracy

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami wypadków w miejscu pracy. Należy zwrócić uwagę na powierzchnie, które mogły stać się śliskie wskutek zastosowania narzędzia pneumatycznego oraz na zagrożenia potknięciem, spowodowane leżącymi węzłami pneumatycznymi.
- W nieznanach otoczeniach idąc zachowaj szczególną ostrożność. Mogą występować tam ukryte zagrożenia spowodowane kablami prądowymi i innymi przewodami zasilającymi.
- Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w zagrożonych wybuchem atmosferach oraz nie jest izolowane przed kontaktem z źródłami energii elektrycznej.
- Sprawdź, czy w miejscu, w którym ma być wykonywana praca, nie przebiegają żadne linie prądowe, wodne ani gazowe (np. za pomocą wykrywacza metali).

Zagrożenia spowodowane zapaleniem i oparami

- Pyły i opary powstające podczas stosowania maszyn do połączeń śrubowych mogą powodować zagrożenia dla zdrowia (jak np. nowotwory, wady wrodzone, astma i/lub reakcje skórne); konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka w odniesieniu do tych zagrożeń i wdrożenie odpowiednich mechanizmów regulacyjnych.
- W ocenie ryzyka należy uwzględnić powstające podczas używania maszyny pyły oraz ewentualnie wznoszone w trakcie pracy istniejące pyły.
- Narzędzie pneumatyczne należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować uwalnianie pyłów i oparów.
- Powietrze odlotowe należy odprowadzać w taki sposób, aby do minimum zredukować wznoszenie pyłu w zapyłonych otoczeniach.
- Jeśli powstają pyły lub opary, głównym zadaniem powinno być kontrolowanie ich uwalniania w miejscu ich powstania.
- Wszystkie przeznaczone do zbierania, zasysania, albo do tłumienia pyłów i oparów elementy wbudowane lub akcesoria narzędzia pneumatycznego, należy stosować i konserwować odpowiednio do zaleceń producenta.
- Materiały eksploatacyjne i narzędzia maszyny należy wybierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnej intensyfikacji powstawania pyłów lub oparów.
- Używać sprzętu ochrony dróg oddechowych zgodnie z instrukcjami swojego pracodawcy oraz zgodnie z przepisami BHP.
- Praca z niektórymi materiałami prowadzi do emisji pyłów i oparów, powodując potencjalne środowisko wybuchowe.

Zagrożenia spowodowane hałasem

- Ekspozycja na wysoki poziom hałasu może przy niewystarczającej ochronie słuchu prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu, utraty słuchu i innych problemów, jak np. szumy uszne (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub szum w uszach).
- Konieczne jest przeprowadzenie oceny ryzyka w odniesieniu do tych zagrożeń i wdrożenie odpowiednich mechanizmów regulacyjnych.
- Odpowiednie do zmniejszenia ryzyka mechanizmy regulacyjne to takie działania, jak np. stosowanie materiałów izolacyjnych, aby zapobiec dzwonieniu występującemu przy przedmiotach obrabianych.
- Używaj sprzętu ochrony do słuchu zgodnie z instrukcjami roboczymi oraz zgodnie z przepisami BHP.
- Narzędzie pneumatyczne należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować niepotrzebne zwiększanie poziomu hałasu.
- Materiały eksploatacyjne i narzędzia maszyny należy wybierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego zwiększania poziomu hałasu.

Zagrożenia spowodowane drganiami

- Ekspozycja na drgania może powodować uszkodzenie nerwów i zaburzenia krążenia krwi w dłoniach i ramionach.
- W czasie pracy w niskich temperaturach należy nosić ciepłe ubranie oraz trzymać ręce ciepłe i suche.
- Jeśli stwierdzisz w palcach lub dłoniach uczucie drętwienia, mrowienia lub bólu, albo skóra na palcach lub dłoniach będzie miała biały kolor, zaprzestań pracy maszyną i skonsultuj się z lekarzem.

- Narzędzie pneumatyczne należy eksploatować i konserwować zgodnie z zawartymi w instrukcji zaleceniami, aby do minimum zredukować niepotrzebne wzmocnienie drgań.
- Materiały eksploatacyjne i narzędzia maszyny należy wybierać, konserwować i wymieniać zgodnie z zaleceniami tej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego zwiększania poziomu drgań.
- Zawsze tam, gdzie to możliwe używaj do utrzymania ciężaru urządzenia stojaka, zacisku lub innego urządzenia wyrównującego.
- Trzymaj narzędzie pneumatyczne niezbyt mocno, ale stanowczo, z uwzględnieniem wymaganych sił reakcyjnych dłoni, ponieważ ryzyko drgań wzrasta wraz ze wzrastającą siłą chwytu.
- Niewystarczająco zamontowane lub uszkodzone narzędzie robocze może spowodować nadmierne drgania.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Sprężone powietrze może powodować poważne obrażenia.
- Gdy narzędzie pneumatyczne nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub podczas przeprowadzania napraw należy zawsze wyłączyć dopływ sprężonego powietrza, wąż pneumatyczny poddać dekompresji i odłączyć narzędzie od zasilania sprężonym powietrzem.
- Nigdy nie kieruj strumienia powietrza w swoim kierunku lub w kierunku innych osób.
- Uderzające wokół węże mogą spowodować poważne obrażenia. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy węże i ich mocowania są nieuszkodzone oraz czy się nie odłączyły.
- Jeśli stosowane są uniwersalne połączenia obrotowe (połączenia kłowe), konieczne jest stosowanie trzpieni blokujących, oraz zabezpieczeń węży Whipcheck, aby zapewnić ochronę w przypadku awarii połączenia węża z maszyną oraz węży między sobą.

- Upewnij się, że nie zostało przekroczone wskazane na narzędziu pneumatycznym ciśnienie maksymalne.
- Nigdy nie noś napędzanych pneumatycznie maszyn za węże.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Przestrzegaj ewentualnie specjalnych przepisów w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy w zakresie postępowania ze sprężarkami i narzędziami pneumatycznymi.
- Upewnij się, że wskazane w danych technicznych maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze nie zostanie przekroczone.
- Nie przeciążaj tego narzędzia – używaj tego narzędzia tylko w zakresie mocy, która jest określona w danych technicznych.
- Używaj tylko niebudzących zastrzeżeń środków smarnych. Zadbaj o dostateczną wentylację stanowiska pracy. W przypadku zwiększonego zużycia:
Sprawdź narzędzie pneumatyczne i w razie potrzeby naprawić.
- Nigdy nie używaj tego narzędzia, gdy masz trudności z koncentracją. Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z narzędziem pneumatycznym wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z narzędzia w przypadku przemęczenia, znajdowania się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie obszarów pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Zabezpieczyć narzędzia pneumatyczne przed dostępem dzieci.
- Nie przechowywać narzędzia niezabezpieczonego na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu.
- Chroń narzędzie pneumatyczne, zwłaszcza przyłączy sprężonego powietrza oraz elementy sterujące przed kurzem i brudem.

Przed uruchomieniem

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie pneumatyczne może być zasilane tylko oczyszczonym, zawierającym mgiełkę olejową sprężonym powietrzem przy maksymalnym ciśnieniu roboczym wynoszącym 6,3 bara w urządzeniu. Do regulacji ciśnienia roboczego sprężarka musi być wyposażona w reduktor ciśnienia.

Smarowanie

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Dowiedz się o zagrożeniach dla zdrowia związanych z używaniem olejem, korzystając z karty charakterystyki danego producenta.
- ▶ Unikaj kontaktu oczu i skóry ze środkami smarnymi.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń związanych z tarciem i korozją bardzo ważne jest regularne smarowanie. Zalecamy stosowanie odpowiedniego specjalnego oleju do sprężonego powietrza (np. olej sprężarkowy Liqui Moly).
 - **Smarowanie za pomocą olejarki mgiełkowej**
Jako stopień przygotowania sprężonego powietrza za reduktorem ciśnienia olejarka mgiełkowa (nie znajduje się w zestawie) smaruje urządzenie w sposób ciągły i optymalny. Olejarka mgiełkowa uwalnia do przepływającego powietrza drobne kropelki oleju, gwarantując w ten sposób regularne smarowanie.

WSKAZÓWKA**– Sterowanie ręczne**

Jeśli nie posiadasz olejarki mgiełkowej, przed każdym uruchomieniem lub przed dłuższymi cyklami wykonuj smarowanie. Dodaj 3–5 krople specjalnego oleju do sprężonego powietrza przez gniazdo smarowe ❸.

Dolewanie oleju

Aby urządzenie zachowywało przez długi okres swoją sprawność, w urządzeniu musi znajdować się dostateczna ilość oleju pneumatycznego.

Dostępne są następujące możliwości

- ◆ Podłącz do sprężarki zespół uzdatniania sprężonego powietrza z olejarką.
- ◆ W przewodzie sprężonego powietrza lub na urządzeniu na sprężone powietrze zainstaluj zewnętrzną olejarkę.
- ◆ Co 15 minut pracy dodawaj ok. 3–5 kropli oleju pneumatycznego ręcznie przez gniazdo smarowe ❸.

Montaż zbiornika oleju

- ◆ Przy pierwszym otwarciu pojemnika na olej ❶ odkręć nakrętkę z pojemnika. Używając szczypiec lub podobnego narzędzia, wyjmij pipetę skierowaną do środka.
- ◆ Załóż ją ponownie obróconą o 180° i ponownie dokręć nakrętkę kołpakową.
- ◆ Użyj igły lub podobnego narzędzia, aby wykonać mały otwór w końcówce pipety umożliwiający wypływanie oleju.

Podłączenie do zasilania sprężonym powietrzem

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed podłączeniem do źródła sprężonego powietrza
 - musi zostać całkowicie wytworzone prawidłowe ciśnienie robocze (3–6,3 barów)
 - należy zadbać o to, aby spust znajdował się w swoim najwyższym położeniu
 - ▶ Używaj tylko węży przyłączeniowych o wewnętrznej średnicy co najmniej 9 mm.
 - ▶ Używaj tylko filtrowanego, smarowanego i regulowanego, sprężonego powietrza.
- ◆ Wkręcić złączkę wtykową ❸ do wlotu powietrza ❷. Dokręcić połączenie za pomocą klucza płaskiego 14 mm.
 - ◆ Podłącz urządzenie do sprężarki przez podłączenie złączki wtykowej ❸ do węża zasilającego źródła sprężonego powietrza.

⚠ UWAGA!

- ▶ Zwróć szczególną uwagę na prawidłowe osadzenie węża sprężonego powietrza. Odtłączony i w niekontrolowany sposób uderzający wąż stwarza wielkie niebezpieczeństwo. Zwróć uwagę również na prawidłowe osadzenie obu połączeń śrubowych między elementem połączeniowym, a urządzeniem.
- ◆ Aby możliwa była regulacja ciśnienia powietrza, źródło sprężonego powietrza musi być wyposażone w reduktor ciśnienia.

Uruchomienie

Wkładanie/wymiana narzędzia/zacisku

UWAGA!

- ▶ Średnica chwytu narzędzia roboczego musi odpowiadać dokładnie otworowi mocowania tulei zaciskowej **8/9** (Ø 6,35 mm/3,2 mm)!

WSKAZÓWKA

- ▶ Do szlifowania kamienia, drewna lub precyzyjnej obróbki twardych materiałów, takich jak metale używaj bitów do szlifowania **13 14**.
 - ▶ Do prac szlifierskich, np. przy drewnie, tworzywach sztucznych lub masie szpachlowej stosuj taśmy szlifierskie **10a**.
- ◆ Przytrzymaj wrzeciono **6** za pomocą narzędzia montażowego **12**.
 - ◆ Odkręć nakrętkę tulei zaciskowej **7** narzędziem montażowym **11**.
 - ◆ Włóż narzędzie do tulei zaciskowej **8/9**.
 - ◆ Przytrzymaj wrzeciono **6** za pomocą narzędzia montażowego **12**.
 - ◆ Teraz dokręć nakrętkę tulei zaciskowej **7** za pomocą narzędzia montażowego **11**.
- Dopilnować należytego osadzenia narzędzia roboczego.

UWAGA!

- ▶ Gdy do tulei zaciskowej **8/9** nie jest włożone żadne narzędzie robocze, nie dokręcać nakrętki tulei zaciskowej **7** za pomocą narzędzia montażowego **11**, lecz tylko nakręcić ręcznie!

Korzystanie z wałka szlifierskiego do taśm szlifierskich

- ◆ Odkręcić najpierw nakrętkę wałka szlifierskiego **10** obracając ją w prawo za pomocą narzędzia montażowego **12**.
Wałek szlifierski trzymaj przy tym mocno kluczem hydraulicznym nastawnym.
- ◆ Załóż taśmę szlifierską **10a** całkowicie na wałek szlifierski **10**.
- ◆ Dokręć nakrętkę wałka szlifierskiego **10** za pomocą narzędzia montażowego **12** dociągając ją w lewo, aby zamocować taśmę szlifierską.
Sam wałek szlifierski trzymaj przy tym ponownie mocno kluczem hydraulicznym nastawnym.
- ◆ Włóż wałek szlifierski **10** w opisany sposób do tulei zaciskowej **8**.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ Naciśnij najpierw blokadę spustu **4** do przodu, a następnie dźwignię spustową **5**, aby włączyć urządzenie.

Wyłączanie

- ◆ Puść dźwignię spustową **5**.
- ◆ Gdy praca jest zakończona, należy odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania sprężonym powietrzem.



UWAGA!

- ▶ Przed konserwacją oczyścić urządzenie z substancji niebezpiecznych, które nagromadziły się na nim (z powodu procesów roboczych). Unikać kontaktu skóry z tymi substancjami. Jeśli skóra zetknie się z niebezpiecznymi pyłami, może to prowadzić do ciężkiego zapalenia skóry. W przypadku powstawania lub podnoszenia pyłu w czasie konserwacji, może być on wdychany.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby zapewnić prawidłową pracę i długą żywotność urządzenia, należy przestrzegać następujących zasad:
- Dostateczne i cały czas sprawne smarowanie olejowe ma decydujące znaczenie dla zapewnienia optymalnego działania urządzenia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić prędkość obrotową oraz poziom oscylacji.
- Regularnie sprawdzać prędkość biegu jałowego oraz po każdej konserwacji:
W tym celu należy skorzystać z miernika prędkości obrotowej i przeprowadzić pomiar bez zamocowanego narzędzia. Przy ciśnieniu przepływu 6,3 bara, prędkość biegu jałowego nie może zostać przekroczona.
- Gdy urządzenie generuje zwiększony poziom drgań, należy przed dalszym użyciem ustalić przyczynę i przeprowadzić naprawę.

- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych producenta, gdyż przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo dla użytkowników. W razie wątpliwości należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Urządzenie czyścić suchą, miękką szmatką lub sprężonym powietrzem.
- Nigdy nie używaj ostrych i/lub powodujących zadrapania środków czyszczących.

Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Zbyt mała prędkość, część powietrza wydostaje się z wylotu.	Części silnika zapchane brudem.	Sprawdź filtr źródła sprężonego powietrza pod kątem zabrudzeń, oczyść i nasmaruj urządzenie.
	Zbyt niskie ciśnienie zasilania sprężonym powietrzem.	Sprawdź filtr źródła sprężonego powietrza pod kątem zabrudzeń. Jeśli to konieczne, powtórz czynności wymienione powyżej.
Urządzenie nie działa, sprężone powietrze wydostaje się całkowicie z wylotu.	Silnik zablokowany z powodu nagromadzenia materiału.	Sprawdź filtr źródła sprężonego powietrza pod kątem zabrudzeń, oczyść i nasmaruj urządzenie.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Środki smarne i czyszczące należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj przepisów prawnych.

- Resztki środków smarnych należy oddać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów. Nie wolno dopuścić do przedostania się środków smarnych do kanalizacji lub wód. Nie dopuścić do przedostania się do podłoża/gleby. Zadbaj o odpowiedni podkład. Utylizację wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu

zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniók, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 373198_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 373198_2104.

Serwis

PL**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl**IAN 373198_2104**

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Zastosowane normy zharmonizowane
EN ISO 11148-9:2011

Oznaczenie typu maszyny
Szlifierka prętowa na sprężone powietrze PDSS 16 A1

Rok produkcji: 08-2021

Numer seryjny: IAN 373198_2104

Bochum, 28.07.2021



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Ižanga87

Naudojimas pagal paskirtį.	87
Dalys	88
Tiekiamas rinkinys.	89
Techniniai duomenys	89

Pneumatinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai91

Nusviestų dalių keliama pavojai	92
Įtraukimo/užvyniojimo pavojai.	92
Naudojant įrankį kylantys pavojai	93
Pasikartojančių judesių keliama pavojai	94
Priedų keliama pavojai	94
Pavojai darbo vietoje	95
Dulkių ir garų keliama pavojai.	96
Triukšmo keliama pavojai.	97
Vibracijų keliama pavojai	97
Papildomi saugos nurodymai	98
Kiti saugos nurodymai	99

Prieš pradėdant naudoti 100

Tepimas	100
Alyvos kiekio papildymas.	101
Prijungimas prie suslėgto oro tiekimo šaltinio	101

Naudojimo pradžia 102

Įrankio/spyruokliuojamosios įvorės įdėjimas/keitimas	102
Šlifavimo būgno naudojimas su šlifavimo juostomis	103
Įjungimas ir išjungimas	103

Techninė priežiūra ir valymas	104
Trikčių šalinimas	105
Šalinimas	106
Kompernaß Handels GmbH garantija	107
Priežiūra	109
Importuotojas	109
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	110

PNEUMATINIS ŠLIFUOKLIS PDSS 16 A1

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite ir visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis tinka baigiamojo gludinio šlifavimo galvutėmis, poliravimo formuojamosiomis galvutėmis, poliravimo veltinio galvutėmis ir šlifavimo lapeliniais šlifavimo diskais darbams.

Šį įrankį galima naudoti tik tiekiant suslėgtąjį orą. Neleidžiama viršyti ant įrankio nurodyto didžiausiojo leidžiamojo darbinio slėgio.

Šį įrankį draudžiama naudoti su sprogiomis, degiomis ar sveikatai pavojingomis dujomis.

Nenaudokite jo kaip sverto, laužimo ar kalimo įrankio.

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis skirtas tik privačioms reikmėms.

Ženklaai ant pneumatinio įrankio

	Prieš pradėdami naudoti perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Naudodami pneumatinį įrankį ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus visada dėvėkite akių apsaugos priemonę.
	Jei susidaro dulkių, visada dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemonę.
	Visada dėvėkite klausos apsaugos priemonę.
	Kasdien sutepti alyva

Dalys

- ❶ Pneumatinis įrankis
- ❷ Oro įleidimo anga
- ❸ Įkišamoji mova (įdėta)
- ❹ Paleidiklio blokatorius
- ❺ Paleidiklis
- ❻ Suklys
- ❼ Spyruokliuojamosios įvorės veržlė
- ❽ Spyruokliuojamoji įvorė 1/4 col. (įdėta)
- ❾ Spyruokliuojamoji įvorė 1/8 col.
- ❿ Šlifavimo būgnas
- 10a Šlifavimo juosta
- 11 Surinkimo įrankis (rakto plotis 19)
- 12 Surinkimo įrankis (rakto plotis 14)
- 13 5 šlifavimo antgaliai (1/4")
- 14 5 šlifavimo antgaliai (1/8")
- 15 Alyvos buteliukas

Tiekiamas rinkinys

- 1 pneumatinis šlifuoklis
- 2 surinkimo įrankiai
- 1 įkišamoji mova 6,35 mm (1/4 col., įdėta)
- 5 šlifavimo antgaliai (1/8")
- 5 šlifavimo antgaliai (1/4")
- 1 spyruokliuojamoji įvorė 1/4 col./Ø 6,35 mm (įdėta)
- 1 spyruokliuojamoji įvorė 1/8 col./Ø 3,2 mm
- 1 šlifavimo būgnas
- 10 šlifavimo juosta
- 1 alyvos buteliukas (tiekiame rinkinyje yra tik 1)
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinis oro slėgis	maks. 6,3 bar
Oro srautas	198 l/min (esant 4 bar)
Maks. sukimosi greitis	22 500 min ⁻¹
Laikiklis	Ø 6,35 mm (1/4 col., spyruokliuojamoji įvorė) Ø 3,2 mm (1/8 col., spyruokliuojamoji įvorė)
Masė (be priedų)	apie 0,5 Kg

NURODYMAS

- Didžiausią sukimo momentą galima pasiekti tik tada, kai slėgis 6,3 bar.

Spinduliuojamojo triukšmo vertės

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal ISO 15744.

Garso slėgio lygis $L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$

Neapibrėžtis $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Garso galios lygis $L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$

Neapibrėžtis $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų spinduliuotės vertė

Vibracijų bendroji vertė nustatyta pagal ISO 28927-12 ir

EN 12096 standartus $a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtis $K = 0,87 \text{ m/s}^2$

ĮSPĖJIMAS!

- Šiuose nurodymuose deklaruotos spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos ISO 15744 nustatytu standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam įrankiui palyginti su kitu. Spinduliuojamojo triukšmo vertės priklauso nuo pneumatinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiose instrukcijose nurodytas vertes. Šitaip nuolat naudojant pneumatinį įrankį spinduliuojamojo triukšmo poveikis gali būti įvertintas nepakankamai.

NURODYMAS

- Norint tiksliai įvertinti spinduliuojamojo triukšmo poveikį per tam tikrą darbo laikotarpį reikėtų atsižvelgti ir į laikotarpius, kai įrankis buvo išjungtas arba veikė, tačiau iš tikrųjų nebuvo naudojamas. Todėl spinduliuojamojo triukšmo poveikis per visą darbo laikotarpį gali būti gerokai mažesnis.



Pneumatinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

NURODYMAS

- Toliau tekste vartojama sąvoka „pneumatinis įrankis“ arba „įrankis“ reiškia naudojimo instrukcijoje aprašytą pneumatinį įrankį.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

- Naudotojas turi įvertinti specifinius pavojus, galinčius kilti įvairiai naudojant įrankį.
- Prieš pneumatinį įrankį surenkant, naudojant, taisant, atliekant jo techninės priežiūros darbus ar keičiant priedus, taip pat prieš netoli pneumatinio įrankio dirbant būtina idėmiai perskaityti saugos nurodymus. Antraip kyla pavojus patirti sunkių kūno sužalojimų.
- Pneumatinį įrankį turėtų surinkti, nustatyti ir naudoti tik kvalifikuoti ir su juo dirbti išmokyti asmenys.
- Draudžiama keisti pneumatinį įrankį. Pakeitus saugos priemonės gali būti mažiau veiksmingos, o pavojai naudotojui – didesni.
- Niekada nenaudokite apgadintų pneumatinių įrankių. Rūpestingai juos prižiūrėkite. Reguliariai tikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra pneumatinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Patikrinkite, ar netrūksta informacinių lentelių bei užrašų ir ar jie įskaitomi. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos arba pakeistos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų pneumatinių įrankių.

Nusviestų dalių keliami pavojai

- Ruošiniui, įrankio priedams ar pačiam pneumatiniam įrankiui sulūžus dalys gali būti nusviestos dideliu greičiu.
- Naudodami pneumatinį įrankį, keisdami jo priedus, taisydami ar atlikdami techninės priežiūros darbus visada dėvėkite smūgiams atsparią akių apsaugos priemonę. Kiekvienu konkrečiu atveju reiktų įvertinti reikalingos apsaugos laipsnį.
- Būtina įsitikinti, kad ruošinys saugiai įtvirtintas.
- Būtina reguliariai patikrinti, ar pneumatinis įrankis nesisuka didesniu nei ant pneumatinio įrankio nurodytu greičiu. Sukimosi greitį reikia tikrinti be papildomų darbo įrankių.
- Įsitinkite, kad dirbant įskeliamos kibirkštys ar atsirandančios nuolaužos nekels pavojaus.
- Prieš keisdami papildomą darbo įrankį ar priedus, prieš įrankį reguliuodami, valydami ar atlikdami jo techninės priežiūros darbus atjunkite pneumatinį įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.
- Įsitinkite, kad nekils pavojų ir kitiems žmonėms.

Įtraukimo/užvyniojimo pavojai

- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo pneumatinio įrankio ir slankiųjų dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus. Kyla pavojus susižaloti.
- Jei įrenginys ir jo priedai neprilygsta drabužiams, papuošalams, karoliukams, plaukams ar pirštinėms, gali atsirasti sustingimas, skalavimas ir (arba) pjūviai.

Naudojant įrankį kylantys pavojai

- Kad nesusipjaustytumėte rankų ar kitų kūno dalių, nesilieskite prie besisukančio koto ir papildomo darbo įrankio.
- Su pneumatiniu įrankiu dirbantis asmuo gali, pvz., įsipjauti, nusi-brozdinti arba nusideginti rankas. Kad apsisaugotumėte, mūvėkite tinkamas pirštines.
- Su įrankiu dirbantis asmuo ir techninę priežiūrą atliekantys darbuotojai turi fiziškai pajėgti suvaldyti tokio dydžio, svorio ir galios pneumatinį įrankį.
- Tinkamai laikykite pneumatinį įrankį: būkite pasirengę reaguoti į įprastus ir netikėtus judesius – abi rankos tam turi būti paruoštos.
- Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.
- Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Nustojus tiekti orą išjunkite pneumatinį įrankį įjungimo / išjungimo jungikliu.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepimo priemones.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduojame dėvėti įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamas asmenines apsaugos priemones, pa-vyzdžiui, apsaugines pirštines, apsauginius drabužius, kaukę nuo dulkių, neslystančią saugią avalynę, apsauginį šalmą ar klausos apsaugos priemonę, nes jos sumažina pavojų susižaloti.
- Papildomo darbo įrankio leidžiamasis sukimosi greitis turi būti ne mažesnis už ant pneumatinio įrankio nurodytą didžiausią sukimo-si greitį. Greičiau nei leidžiamuoju greičiu besisukantys priedai gali lūžti ir nuskrieti.
- Kai dirbant įrankis pakeliamas virš galvos, būtina dėvėti apsauginį šalmą.
- Kai išjungiamas, pneumatinis įrankis sukasi iš inercijos.
- Pasirūpinkite, kad naudojant įrankį įskeliamos kibirkštys nekeltų pavojaus. Apdirbant ruošinius gali susidaryti sprogių ar degių dulkių. Kyla sprogimo ar gaisro pavojus.

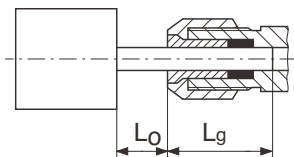
Pasikartojančių judesių keliami pavojai

- Dirbdami su pneumatiniu įrankiu rankose, pečiuose, kaklo srityje ar kitose kūno dalyse galite patirti nemalonių pojūčių.
- Dirbdami su pneumatiniu įrankiu turite jaustis patogiai, išlaikyti stabilumą, vengti netinkamos padėties arba padėties, kurioje sunku išlaikyti pusiausvyrą. Jei dirba ilgai, su įrankiu dirbantis asmuo turėtų keisti kūno padėtį – tai padės išvengti nemalonių pojūčių ir nuovargio.
- Jei su įrankiu dirbantis asmuo pajunta tokių simptomų kaip, pavyzdžiui, užsitęsusi bloga savijauta, sutrikimai, tvinkčiojimas, skausmai, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas arba sustingimas, ignoruoti šių įspėjamųjų požymių negalima. Su įrankiu dirbantis asmuo turėtų pasitarti su atestuotu gydytoju.

Priedų keliami pavojai

- Prieš pritvirtindami ar keisdami papildomą darbo įrankį ar priedus atjunkite pneumatinį įrankį nuo suslėgto oro tiekimo šaltinio.
- Naudokite tik šiam įrankiui skirtus priedus, atitinkančius šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus reikalavimus ir duomenis.
- Dirbdami ir baigę darbą nesilieskite prie papildomo darbo įrankio, nes jis gali būti karštas, o jo briaunos – aštrios.
- Papildomo darbo įrankio leidžiamasis sukimosi greitis turi būti ne mažesnis už ant pneumatinio įrankio nurodytą didžiausią sukimosi greitį. Greičiau nei leidžiamuoju greičiu besisukantys priedai gali lūžti ir nuskrieti.
- Prie įrankio niekada nemontuokite šlifavimo disko, pjovimo disko ar frezos. Eizėjantis šlifavimo diskas gali sunkiai arba mirtinai sužaloti.
- Nenaudokite išdaužytų, įtrūkusių diskų arba diskų, kurie galėjo būti nukritę.

- Galima naudoti tik leidžiamus papildomus darbo įrankius su tinkamo skersmens kotu.
- Vadovaukitės mažųjų abrazyvinių gaminių gamintojo rekomendacijomis. Mažųjų abrazyvinių gaminių išsikišusioji dalis neturi viršyti gamintojo nurodyto didžiausio leidžiamojo dydžio (L_0 = koto ilgis tarp spyruokliuojamosios įvorės galo ir mažojo abrazyvinio gaminio)! Jei išsikišusioji dalis (L_0) didesnė, reikia sumažinti leidžiamąjį sukimosi greitį. Į spyruokliuojamąją įvorę, jei įmanoma, reikėtų įkišti visą papildomo darbo įrankio kotą. Įsitikinkite, kad įtvirtinta dalis (L_g) ne trumpesnė nei 10 mm.



- Papildomo darbo įrankio koto skersmuo turi būti lygiai toks pats, kaip spyruokliuojamosios įvorės veržimo anga!

Pavojai darbo vietoje

- Dažniausiai darbo vietoje susižalojama paslydus, užkliuvus arba nugriuvus. Atkreipkite dėmesį į paviršius, kurie naudojant pneumatinį įrankį galėjo tapti slidūs, ir saugokitės, kad neužkliūtumėte už oro žarnos.
- Būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Joje gali būti elektros laidų ar kitų tiekimo linijų keliamų nepastebimų pavojų.
- Pneumatinis įrankis neskirtas naudoti sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo prisilietimo prie elektros srovės šaltinių.
- Įsitikinkite, kad apdirbamoje vietoje nėra elektros laidų, vandens ar dujų vamzdžių, pvz., patikrindami metalo iešikliu.

Dulkių ir garų keliami pavojai

- Naudojant srieginio sujungimo įrankius susidarančios dulkės ir garai gali kenkti sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą), todėl būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas valdymo priemonės.
- Vertinant riziką reikėtų atsižvelgti į naudojant įrankį susidarančias dulkes ir galbūt į orą pakeliamas jau esamas dulkes.
- Pneumatinį įrankį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad dulkių ir garų susidarytų kuo mažiau.
- Išleidžiamas oras turi būti nukreipiamas taip, kad dulkėtoje aplinkoje į orą pakiltų kuo mažiau dulkių.
- Jei susidaro dulkių ir garų, svarbiausia jas suvaldyti susidarymo vietoje.
- Visas pneumatinio įrankio įmontuojamąsias dalis ar priedus, skirtus lakiosioms dulkėms ar garams surinkti, susiurbti arba neleisti jiems susidaryti, reikia tinkamai naudoti ir prižiūrėti laikantis gamintojo nurodymų.
- Eksploatacines medžiagas ir papildomus darbo įrankius rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite pagal šioje instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, kad išvengtumėte nereikalingo didesnio dulkių ar garų susidarymo.
- Kvėpavimo takų apsaugos priemonės naudokite laikydamiesi savo darbdavio nurodymų arba darbo ir sveikatos saugos taisyklių.
- Dirbant su tam tikromis medžiagomis susidaro dulkių ir garų, dėl kurių aplinka tampa potencialiai sprogi.

Triukšmo keliami pavojai

- Nepakankamai apsaugojus klausą, didelis triukšmas gali sukelti ilgalaikių klausos sutrikimų, kyla pavojus netekti klausos, gali kilti kitų problemų, pavyzdžiui, atsirasti tinito simptomų (skambėjimas, spengimas, švilpimas arba zvimbimas ausyse).
- Būtina įvertinti su šiais pavojais susijusią riziką ir įgyvendinti tinkamas valdymo priemones.
- Valdymo priemonės, tinkamos pavojui mažinti yra, pavyzdžiui, izoliuojamųjų medžiagų naudojimas, kad būtų išvengta ruošinių skambėjimo garsų.
- Klausos apsaugos priemonės naudokite laikydamiesi darbo ir sveikatos saugos taisyklių.
- Pneumatinį įrankį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Eksploatacines medžiagas ir papildomus darbo įrankius rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite pagal šioje instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo padidėjimo.
- Draudžiama išimti įtaisytąjį triukšmo slopintuvą, o jo darbinė būklė turi būti gera.

Vibracijų keliami pavojai

- Vibracijos gali pažeisti nervus ir sukelti plaštakų bei rankų kraujotakos sutrikimų.
- Dirbdami šaltoje aplinkoje vilkėkite šiltus drabužius, pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos.
- Jei pirštuose arba plaštakose jaučiate tirpimą, dilgčiojimą ar skausmą arba pabąla pirštų ar plaštakų oda, nutraukite darbą pneumatiniu įrankiu ir kreipkitės į gydytoją.

- Pneumatinį įrankį reikia naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijos padidėjimo.
- Eksploatacines medžiagas ir papildomus darbo įrankius rinkitės, prižiūrėkite ir keiskite pagal šioje instrukcijoje pateiktas rekomendacijas, kad būtų išvengta nereikalingo vibracijos padidėjimo.
- Kad nereikėtų laikyti sunkaus pneumatinio įrankio, kai tik įmanoma, naudokite stovą, tvirtinimo ar balansavimo įtaisą.
- Pneumatinį įrankį laikykite ne per stipriai, bet tvirtai spausdami reikiama rankos atoveikio jėga, nes vibracijos poveikis paprastai yra didesnis, kai laikoma didesne jėga.

Papildomi saugos nurodymai

- Suslėgtasis oras gali sunkiai sužaloti.
- Kas kartą išjunkite oro tiekimo šaltinį, jei pneumatiniu įrankiu baigiate naudotis, taip pat prieš keisdami jo priedus ar jį taisydami; išleiskite iš oro žarnos slėgį ir atjunkite pneumatinį įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.
- Niekada oro srovės nenukreipkite į save arba į kitus žmones.
- Besivartančios žarnos gali sunkiai sužaloti. Todėl kas kartą patikrinkite, ar žarnos ir jų tvirtinimo dalys nėra pažeistos ir atsilaisvinusios.
- Jei naudojamos universaliosios sukiosios jungtys (krumplinės movos), būtina įkišti fiksuojamuosius kaiščius; naudokite žarnų apsauginius lynelius, kad apsisaugotumėte sugedus žarnos ir pneumatinio įrankio jungčiai arba žarnų tarpusavio jungtims.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų viršytas ant pneumatinio įrankio nurodytas didžiausias slėgis.
- Pneumatinių įrankių niekada neneškite už žarnos.

Kiti saugos nurodymai

- Jei reikia, atsižvelkite į kompresorių ir pneumatinių įrankių naudojimo specialiąsias darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.
- Įsitikinkite, kad neviršijate skirsnyje „Techniniai duomenys“ nurodyto didžiausio leidžiamojo darbinio slėgio.
- Venkite įrankio perkrovų – šį įrankį naudokite tik skirsnyje „Techniniai duomenys“ nurodyta galia.
- Naudokite saugias tepimo priemones. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų pakankamai vėdinama. Jei pneumatinį įrankį daug naudojate, patikrinkite ir, jei reikia, atiduokite pataisyti.
- Nenaudokite šio įrankio, kai esate išsiblaškę. Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su pneumatiniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite jokių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Apsaugokite pneumatinius įrankius nuo vaikų.
- Nelaikykite neapsaugoto įrankio lauke ar drėgnoje aplinkoje.
- Pneumatinį įrankį, ypač suslėgtojo oro jungtį ir valdiklius, saugokite nuo dulkių ir nešvarumų.

Prieš pradedant naudoti

NURODYMAS

- Pneumatinį įrankį galima naudoti tik su išvalytu, alyvos rūko prisotintu suslėgtuoju oru, prie įrankio neviršijančiu 6,3 bar didžiausiojo darbinio slėgio. Kad būtų galima darbinį slėgį reguliuoti, kompresoriuje turi būti įrengtas slėgio reguliatorius.

Tepimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Sužinokite apie naudojamos alyvos pavojų sveikatai, nurodytą jos gamintojo saugos duomenų lape.
- Saugokitės, kad tepimo medžiagų nepatektų į akis ir ant odos.

NURODYMAS

- Kad įrankio nepažeistų trintis ir korozija, labai svarbu jį reguliariai tepti. Rekomenduojame naudoti tinkamą specialią suslėgtojo oro sistemų alyvą (pavyzdžiui, „Liqui Moly“ kompresorių alyvą).
 - **Tepimas alyvos purkštuku**
 - Paruošiamajame etape už slėgio reguliatoriaus alyvos purkštukas (tiekiamame rinkinyje nėra) nuolat ir tinkamiausiai sutepa jūsų įrankį. Alyvos purkštukas smulkiais lašeliais purškia alyvą į tekantį orą ir taip užtikrina tolygų tepimą.
 - **Rankinis tepimas**
- Jei alyvos purkštuko neturite, įrankį sutepkite kas kartą prieš naudodami arba naudodami jį ilgesnį laiką. Įlašinkite 3 ar 5 lašus specialios suslėgtojo oro sistemų alyvos į įkišamąją movą ❸.

Alyvos kiekio papildymas

Kad įrankis būtų ilgai tinkamas naudoti, jame turi būti pakankamai pneumatinės alyvos.

Tuo pasirūpinti galite šiais būdais:

- ◆ Prijunkite prie kompresoriaus suslėgtojo oro ruošimo bloką su tepaline.
- ◆ Suslėgtojo oro tiekimo linijoje arba prie pneumatinio įrankio įtaisykite papildomai sumontuojamą tepalinę.
- ◆ Naudodami įrankį, kas 15 minučių ranka įlašinkite 3–5 lašus pneumatinės alyvos į įkišamąją movą ❸.

Tepalinės surinkimas

- ◆ Pirmą kartą atidarydami alyvos buteliuką ❶, nusukite nuo jo jungiamąją veržlę. Į vidų nukreiptą pipetę išimkite replėmis su ilgomis žiaunomis ar panašiu įrankiu.
- ◆ Apsukę 180°, ją vėl uždėkite ir priveržkite jungiamąją veržlę.
- ◆ Adata ar panašiu daiktu pipetės gale padarykite nedidelę skylę, kad alyva galėtų lašėti iš buteliuko.

Prijungimas prie suslėgtojo oro tiekimo šaltinio

NURODYMAS

- ▶ Prieš prijungiant suslėgtojo oro tiekimo šaltinį
 - slėgį būtina padidinti iki tinkamo darbinio slėgio (3–6,3 bar);
 - būtina įsitikinti, kad paleidiklis yra pačioje aukščiausioje padėtyje.
- ▶ Naudokite tik jungiamąsias žarnas, kurių vidinis skersmuo ne mažesnis kaip 9 mm.
- ▶ Naudokite tik filtruotą, suteptą ir reguliuojamą suslėgtąjį orą.

- ◆ Įkišamąją movą ❸ įsukite į oro įleidimo angą ❷. Priveržkite jungtį 14 mm atviru raktu.

- ◆ Prijunkite įrankį prie kompresoriaus, įkišamąją movą **3** įkišdami į suslėgtojo oro tiekimo šaltinio oro tiekimo žarną.

⚠ DĖMESIO!

- ▶ Būtinai įsitikinkite, kad gerai prijungta suslėgtojo oro žarna. Atsilaisvinusi ir nevaldomai besivartanti žarna yra labai pavojinga. Taip pat įsitikinkite, kad tvirtos abi srieginės jungtys tarp jungiamosios detalės ir įrankio.
- ◆ Kad oro slėgį galėtumėte reguliuoti, suslėgtojo oro tiekimo šaltinis turi būti su slėgio reguliatoriumi.

Naudojimo pradžia

Įrankio/spyruokliuojamosios įvorės įdėjimas/keitimas

⚠ DĖMESIO!

- ▶ Įrankio koto skersmuo turi būti lygiai toks pats, kaip spyruokliuojamosios įvorės **8/9** (Ø 6,35 mm/3,2mm) veržimo anga!

NURODYMAS

- ▶ Šlifavimo antgalius **13 14** naudokite uolienai, medienai šlifuoti ar kietųjų medžiagų, pvz., metalo, tiksliesiems darbams.
- ▶ Šlifavimo juostas **10a** naudokite, pvz., medienai, plastikui ar glaistui šlifuoti.
- ◆ Laikykite suklij **6** surinkimo įrankiu **12**.
- ◆ Spyruokliuojamosios įvorės veržlę **7** surinkimo įrankiu **11** nusukite nuo sriegio.
- ◆ Įdėkite įrankį į spyruokliuojamąją įvorę **8/9**.
- ◆ Laikykite suklij **6** surinkimo įrankiu **12**.

- ◆ Dabar spyruokliuojamosios įvorės veržlę **7** priveržkite surinkimo įrankiu **11**.
- Įsitikinkite, kad papildomas darbo įrankis tvirtai laikosi.

DĖMESIO!

- ▶ Jei įrankis į spyruokliuojamąją įvorę **8/9** neįdėtas, spyruokliuojamosios įvorės veržlę **7** prisukite tik ranka, o ne surinkimo įrankiu **11**!

Šlifavimo būgno naudojimas su šlifavimo juostomis

- ◆ Pirmiausia surinkimo įrankiu **12** pagal laikrodžio rodyklę išsukite šlifavimo būgno **10** veržlę.
Tai darydami prilaikykite šlifavimo būgną vandentiekio vamzdžių ir siurblių replėmis.
- ◆ Šlifavimo juostą **10a** visiškai užmaukite ant šlifavimo būgno **10**.
- ◆ Įtvirtinkite šlifavimo juostą, surinkimo įrankiu **12** prieš laikrodžio rodyklę priverždami šlifavimo būgno **10** veržlę.
Tai darydami ir vėl prilaikykite šlifavimo būgną vandentiekio vamzdžių ir siurblių replėmis.
- ◆ Šlifavimo būgną **10**, kaip aprašyta, įdėkite į spyruokliuojamąją įvorę **8**.

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- ◆ Norėdami įjungti įrankį pirmiausia paspauskite į priekį paleidiklio blokatorių **4**, o paskui paspauskite paleidiklį **5**.

Išjungimas

- ◆ Atleiskite paleidiklį **5**.
- ◆ Baigę darbą atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo šaltinio.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite įrankį nuo suslėgtojo oro tiekimo tinklo.



DĖMESIO!

- Prieš techninės priežiūros darbus nuvalykite nuo įrankio pavojingas medžiagas, kurios (dirbant) ant jo nusėdo. Būkite atsargūs, kad šių medžiagų nepatektų ant odos. Ant odos patekusios pavojingos dulkės gali sukelti sunkų dermatitą. Jei dulkių susidaro arba jos pakeliamos į orą atliekant techninės priežiūros darbus, kyla pavojus jų įkvėpti.

NURODYMAS

- Kad įrankis nepriekiaštingai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, atsižvelkite į toliau pateiktą informaciją.
- Kad įrankis optimaliai veiktų, visų svarbiausia jį pakankamai ir nuolat tinkamai tepti alyva.
- Kas kartą panaudoję įrankį, iš naujo patikrinkite sukimosi greitį ir vibracijos lygį.
- Reguliariai ir kas kartą atlikę techninės priežiūros darbus patikrinkite sukimosi greitį tuščiąja eiga: tą darykite sūkių skaičiaus matuokliu ir matuokite neįdėję įrankio. Esant 6,3 bar srauto slėgiui, jokių būdu neturi būti viršytas sukimosi greitis tuščiąja eiga.
- Jei padidėja įrankio vibracija, prieš toliau naudojant būtina pašalinti priežastį ir (arba) įrankį pataisyti.

- Naudokite tik gamintojo originalias atsargines arba pakaitines dalis, kitaip naudotojui kils pavojus. Kilus abejonų, susisiekite su klientų aptarnavimo centru.
- Įrankį valykite tik sausa, minkšta šluoste arba suslėgtuoju oru.
- Jokių būdu nenaudokite aštrių ir (arba) braižančių valymo priemonių.

Trikčių šalinimas

Triktis	Galima priežastis	Šalinimas
Per mažas greitis, šiek tiek oro išeina pro oro išleidimo angą.	Dėl nešvarumų užstrigo variklio dalys.	Patikrinkite, ar nėra nešvarumų suslėgtojo oro tiekimo sistemos filtre, nuvalykite ir sutepkite įrankį.
	Per mažas tiekiamo oro slėgis.	Patikrinkite, ar nėra nešvarumų suslėgtojo oro tiekimo sistemos filtre.
		Prareikęs pakartokite pirmiau nurodytus veiksmus.
Įrankis nejuda, visas suslėgtasis oras išeina pro oro išleidimo angą.	Dėl susikaupusių medžiagų neveikia variklis.	Patikrinkite, ar nėra nešvarumų suslėgtojo oro tiekimo sistemos filtre, nuvalykite ir sutepkite įrankį.

Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Jas galima išmesti pristatant į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.

Nemeskite įrankio į buitinių atliekų konteinerį!

Kaip išmesti nebenaudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas,
80–98: Sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Tepimo ir valymo medžiagas išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į teisės aktais nustatytas taisykles.

- Tepimo priemonių likučius pristatykite į utilizavimo įmonę. Pasirūpinkite, kad tepimo medžiagų nepatektų į kanalizaciją ir vandens telkinius. Neleiskite joms patekti į podirvį / gruntą. Pasirūpinkite tinkamu paklotu. Pašalinkite pagal institucijų nustatytas taisykles.

Nešvarias priežiūros priemonės ir darbinės medžiagas pristatykite į specialią surinkimo vietą.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantiijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms.

Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 373198_2104.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 373198_2104 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 373198_2104

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

Taikomi darnieji standartai
EN ISO 11148-9:2011

Įrankio tipas
Pneumatinis šlifuoכלis PDSS 16 A1

Pagaminimo metai: 2021-08

Serijos numeris: IAN 373198_2104

Bochumas, 2021-07-28



Semi Uguzlu
- Kokybės vadybininkas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Sisukord

Sissejuhatus. 113

Sihipärane kasutamine	113
Varustus	114
Tarnekomplekt	115
Tehnilised andmed	115

Suruõhuseadmete üldised ohutusjuhised. 117

Eemalepaiskuvatest osadest tulenevad ohud	118
Kaasahaaramisest/pealekerimisest tulenevad ohud	118
Ohud käitamisel	119
Korduvatest liikumistest tulenevad ohud	120
Tarvikutest tulenevad ohud	120
Ohud töökohal	121
Tolmust ja aurudest tulenevad ohud	122
Mürast tulenevad ohud	123
Vibratsioonist tulenevad ohud	123
Täiendavad ohutusjuhised	124
Täiendavad ohutusjuhised	125

Enne kasutuselevõtmist 126

Määrimine	126
Õli lisamine	127
Suruõhuallikaga ühendamise	127

Kasutuselevõtmine 128

Instrumenti/kinnitustsangi paigaldamine/vahetamine.	128
Lihvlintide lihvtrumli kasutamine	129
Sisse-/väljalülitamine	129

Hooldamine ja puhastamine	130
Vigade kõrvaldamine	131
Jäätmekäitlus	132
Kompernaß Handels GmbH garantii	133
Teenindus	136
Importija	136
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge.....	137

SURUÕHU-OTSLIHVIJA PDSS 16 A1

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade sobib peenlihvimistöödeks lihvpulkadega, töötamiseks vormitud poleerimiskehadega, töötamiseks viltpoleerimiskehadega ja töötamiseks lamell-lihvratastega.

Seda seadet tohib käitada ainult suruõhutoitega. Seadmel toodud maksimaalset lubatud tööõhku ei tohi ületada.

Seda seadet ei tohi käitada plahvatusohtlike, põlevate või tervistkahjustavate gaasidega.

Ärge kasutage seadet kangina, purustus- või löökseadmena.

Seadme igasugune muu kasutamine või muutmine on mittesihipärane ja katkeb endas olulisi õnnetusohtusid. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral meie ei vastuta. Seade on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks.

Sümbolid suruõhutööriistal

	Lugege enne kasutuselevõtmist kasutusjuhendit.
	Kandke seadme kasutamisel või hooldamisel alati silmade kaitsevahendit.
	Kandke tolmutekke korral alati hingamiskaitsevahendit.
	Kandke alati kuulmiskaitsevahendit.
	Õlitage iga päev

Varustus

- ❶ Suruõhu-otslihvija
- ❷ Õhu sisselaskeava
- ❸ Pistiknippel (eelmonteeritud)
- ❹ Päästikutõkis
- ❺ Päästik
- ❻ Spindel
- ❼ Kinnitustsangi mutter
- ❽ Kinnitustsang 1/4" (eelmonteeritud)
- ❾ Kinnitustsang 1/8"
- ❿ Lihvtrummel
- 10a Lihvlint
- 11 Montaažitööriist (võtme mõõt 19)
- 12 Montaažitööriist (võtme mõõt 14)
- 13 5x lihvimisotsik (1/4")
- 14 5x lihvimisotsik (1/8")
- 15 Õlinõu

Tarnekomplekt

- 1 suruõhu-otslihvija
- 2 montaažitööriista
- 1 pistiknippel 6,35 mm (1/4", eelmonteeritud)
- 5 lihvimisotsikut (1/8")
- 5 lihvimisotsikut (1/4")
- 1 kinnitustsang 1/4"/Ø 6,35 mm (eelmonteeritud)
- 1 kinnitustsang 1/8"/Ø 3,2 mm
- 1 lihvtrummel
- 10 lihvlinti
- 1 õlinõu (sisaldub tarnekomplektis ainult 1x)
- 1 kandekohver
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Nominaalne õhurõhk:	max 6,3 bar
Õhukulu:	198 l/min (4 bar juures)
Maksimaalne pöörlemissagedus:	22 500 p/min
Kinnitus:	Ø 6,35 mm (1/4", kinnitustsang) Ø 3,2 mm (1/8", kinnitustsang)
Kaal:	umbes 0,5 kg

JUHIS

- Maksimaalne pöördemoment on saavutatav ainult 6,3 bar juures.

Müra emissiooniväärtused

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt ISO 15744:

Helirõhu tase: $L_{pA} = 88,2 \text{ dB(A)}$

Määramatus: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Helivõimsuse tase: $L_{WA} = 99,2 \text{ dB(A)}$

Määramatus: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni emissiooniväärtus

Vibratsiooni koguväärtus määratud ISO 28927-12 ja EN 12096

järgi: $a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$

Määramatus: $K = 0,87 \text{ m/s}^2$

HOIATUS!

- Käesolevates instruksioonides toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud vastavalt standardis ISO 15744 standardiseeritud mõõtemetodile ja neid võib kasutada seadmevõrdluseks. Müra emissiooniväärtused muutuvad vastavalt suruõhutööriista kasutamisele ja võivad mõningatel juhtudel olla üle käesolevates instruksioonides toodud väärtuste. Kui suruõhutööriista kasutatakse regulaarselt sellisel viisil, võidakse müraemissiooni koormust alahinnata.

JUHIS

- Müraemissiooni koormuse täpseks hindamiseks teatud kindla töötamisaja jooksul tuleks arvestada ka aegu, kui seade on välja lülitatud või küll töötab, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib müraemissiooni koormust kogu töötamisaja jooksul oluliselt vähendada.



Suruõhuseadmete üldised ohutusjuhised

! HOIATUS!

- Lugege kõik ohutusjuhised ja instruksioonid läbi. Ohutusjuhiste ja instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

JUHIS

- Järgnevas tekstis kasutatud mõiste „Suruõhutööriist“ või „Seade“ viitab käesolevas kasutusjuhendis nimetatud suruõhuseadmele.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

- Kasutaja peab hindama igal kasutamisel esineda võivaid spetsiifilisi riske.
- Ohutusjuhised tuleb enne seadistamist, käitamist, remonti, hoolust ja tarvikute vahetamist ning enne suruõhutööriista läheduses töö teostamist läbi lugeda ja nendest tuleb aru saada. Kui see ei ole nii, võib see tekitada raskeid kehavigastusi.
- Suruõhutööriista peaksid häälestama, seadistama või kasutama ainult kvalifitseeritud ja koolitatud töötajad.
- Suruõhutööriista ei tohi muuta. Muudatused võivad vähendada ohutusmeetmete tõhusust ja suurendada riske töötajale.
- Ärge mitte kunagi kasutage kahjustatud suruõhutööriistu. Hooldage suruõhutööriistu hoolikalt. Kontrollige regulaarselt, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et suruõhutööriista talitus on piiratud. Kontrollige siltide ja kirjete täielikkust ja loetavust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist remontida või asendada uutega. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud suruõhutööriistades.

Eemalepaiskuvatest osadest tulenevad ohud

- Detaili või tarvikute või suruõhutööriista purunemise korral võidakse osad suure kiirusega eemale paisata.
- Käitamisel, tarvikute vahetamisel ning suruõhutööriista remondi- või hooldustöödel tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitsevahendit. Vajalikku kaitseastet tuleb igal üksikul kasutusjuhtumil hinnata eraldi.
- Tuleb tagada detaili tugev kinnitamine.
- Regulaarselt tuleb kontrollida, kas suruõhutööriista pöörlemissagedus ei ole suurem kui suruõhutööriistale märgitud pöörlemissageduse andmed. Need pöörlemissageduse kontrollimised peavad toimuma ilma paigaldamata instrumendita.
- Veenduge, et töötamisel tekkivad sädemed ja murdunud osad ei kujuta endast ohtu.
- Enne instrumendi või tarvikute vahetamist või seadistamist või hooldamist või puhastamist lahutage suruõhutööriist suruõhutoitest.
- Veenduge, et ka teistele isikutele ei teki ohtu.

Kaasahaaramisest/pealekerimisest tulenevad ohud

- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed, riietus ja kindad suruõhutööriistast ja liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata. Esineb vigastusoht.
- Kui lahtist riietust, ehteid, kaelaehteid, juukseid või kindaid ei hoita masinast ja selle tarvikutest eemal, võivad tekkida lämbumine, skalpeerimine ja/või löikevigastused.

Ohud käitamisel

- Vältige pöörleva saba ja instrumendiga kokkupuutumist, et takistada sisselõikeid kätel ja teistel kehaosadel.
- Suruõhutööriista kasutamisel võivad töötaja kätele mõjuda sellised ohud nagu nt löikamine, kriimustamine ja soojus. Kandke käte kaitseks sobivaid kindaid.
- Töötaja ja hoolduspersonal peavad olema füüsiliselt võimelised valdama suruõhutööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke suruõhutööriista õigesti: olge valmis reageerima tavalistele või äkilistele liikumistele – hoidke mõlemad käed valmis.
- Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.
- Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Suruõhuvarustuse katkestuse korral lülitage suruõhutööriist sisse-/väljalülitiga välja.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud määrdeaineid.
- Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite nagu kaitsekinnaste, kaitseriietuse tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt seadme liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski ja on soovitatav.
- Instrumendi lubatud pöörlemissagedus peab olema vähemalt sama suur kui suruõhutööriistal märgitud suurim pöörlemissagedus. Lubatud kiiremini pöörlev tarvik võib puruneda ja eemale paiskuda.
- Pea kohal töötamisel tuleb kanda kaitsekiivrit.
- Tööriist pöörleb pärast suruõhutööriista väljalülitamist edasi.
- Tagage, et kasutamisel tekkivad sädemed ei tekita ohtu. Materjalide töötlemisel võivad tekkida plahvatusohtlikud või põlevad tolmu. Esineb plahvatuse või tulekahju risk.

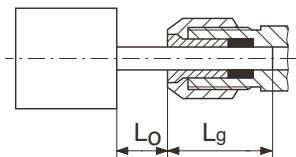
Korduvatest liikumistest tulenevad ohud

- Suruõhutööriistaga töötamisel võib töötaja kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelapiirkonnas või teistel kehaosadel ebameeldivaid tundeid.
- Võtke selle suruõhutööriistaga töötamisel sisse mugav asend, jälgige stabiilset asendit ja vältige ebasoodsaid asendeid või selliseid asendeid, milles on tasakaalu raske hoida. Töötaja peaks pikka aega kestvate tööde ajal oma kehahoiakut muutma, mis võib aidata vältida ebameeldivusi ja väsimist.
- Kui töötajal esinevad sellised sümptomid nagu nt kestev halb enesetunne, kaebused, südamepekslemine, valu, kihelemine, kurtus, kipitus või kangeustumine, ei tohiks neid hoiatavaid märke ignoreerida. Töötaja peaks nõu pidama kvalifitseeritud arstiga.

Tarvikutest tulenevad ohud

- Enne instrumendi või tarviku kinnitamist või vahetamist lahutage suruõhutööriist õhuvarustusest.
- Kasutage ainult sellele seadmele ette nähtud ja käesolevas kasutusjuhendis toodud nõuetele ja andmetele vastavaid tarvikuid.
- Vältige otsest kokkupuutumist instrumendiga kasutamise ajal ja selle järel, sest instrument võib olla kuum või teravate servadega.
- Instrumendi lubatud pöörlemissagedus peab olema vähemalt sama suur kui suruõhutööriistal märgitud suurim pöörlemissagedus. Lubatust kiiremini pöörlev tarvik võib puruneda ja eemale paiskuda.
- Ärge mitte kunagi monteeri lihvketast, löikeketast või freesi. Purunev lihvketas võib põhjustada väga tõsiseid vigastusi või surma.
- Ärge kasutage kettaid, mis on defektiga, rebenenud või võivad olla maha kukkunud.

- Tohib kasutada ainult sobiva saba läbimõõduga kasutada lubatud instrumente.
- Järgige väikeste lihvkehade tootja soovitusi. Väikeste lihvkehade korral ei tohi ületada tootja poolt märgitud maksimaalset lubatud väljaulatust (L_0 = saba pikkus kinnitustsangi otsa ja väikese lihvkeha vahel)! Väljaulatuse (L_0) suurendamisel tuleb lubatud pöörlemissagedust vähendamisel. Instrument tuleb kinnitustsangi sisse paigaldada võimalikult kogu saba pikkusega. Veenduge, et kinnituspikkus (L_g) on vähemalt 10 mm.



- Instrumendi saba läbimõõt peab täpselt vastama kinnitustsangi kinnitusavale!

Ohud töökohal

- Libisemine, komistamine ja kukumine on töökohal tekkivate vigastuste põhipõhjuseks. Jälgige pindu, mis võivad suruõhutööriista kasutamisel muutuda libedateks ja õhuvooliku otsa komistamisest tulenevaid ohtusid.
- Toimige tundmatu ümbruses ettevaatlikult. Elektri kaablid või muud varustustorud võivad tekitada varjatud ohtusid.
- Suruõhutööriist ei ole ette nähtud plahvatusohtlikes atmosfäärides kasutamiseks ja ei ole elektriliste vooluallikatega kokkupuutumise vastu isoleeritud.
- Veenduge, et töödeldavas kohas ei oleks elektrijuhtmeid, vee- või gaasitorusid (nt metallidetektoril abil).

Tolmust ja aurudest tulenevad ohud

- Keermesliidete keeramismasinat kasutamisel tekkivad tolmu ja auru võivad põhjustada tervisekahjustusi (nagu nt vähki, kaasasündinud puudeid, astmat ja/või ekseeme); tingimata tuleb teostada nende ohtude riskianalüüs ja rakendada sobivad kaitsemeetmed.
- Riskianalüüsis tuleb arvestada masina kasutamisel tekkiva tolmu ja sealjuures võimaliku üleskeerutatava olemasoleva tolmuaga.
- Tolmu ja aurude vabanemise vähendamiseks minimaalsele võimalikule määrale tuleb suruõhutööriista käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitude kohaselt.
- Heitõhk tuleb selliselt ära juhtida, et tolmu ja tolmuaga täidetud keskkonna üleskeerutamist vähendatakse minimaalsele võimalikule tasemele.
- Kui tekib tolmu või auru, tuleb põhitähelepanu suunata nende kontrollimisele nende tekkekohas.
- Kõiki lendtolmu või aurude vältimiseks, äratõmbeks või vähendamiseks ettenähtud suruõhutööriista lisaosi või tarvikuid tuleb nõuetekohaselt kasutada ja hooldada vastavalt tootja instruksioonidele.
- Tolmu- või aurutekke asjatu intensiivistumise vältimiseks tuleb kulumaterjalid ja instrument valida, hooldada ja asendada vastavalt käesolevas juhendis toodud soovitudele.
- Kasutage hingamiskaitsevarustust vastavalt oma tööandja instruksioonidele või töö- ja tervisekaitse eeskirjades sätestatud nõetele.
- Teatud materjalidega töötamine põhjustavad tolmu ja auru emissioone, mis tekitavad potentsiaalse plahvatusohtliku keskkonna.

Mürast tulenevad ohud

- Kõrge müratase võib puuduliku kuulmiskaitsevahendi korral tekitada püsivaid kuulmiskahjustusi, kuulmise kaotust ja teisi probleeme nagu tinnitust (heli, kohinat, vilet või kuminat kõrvades).
- Tingimata tuleb teostada nende ohtude riskianalüüs ja rakendada sobivad reguleerimismehhanismid.
- Riskide vähendamiseks sobivate kaitsemeetmete hulka kuuluvad sellised meetmed nagu isolatsioonimaterjalide kasutamine, et vältida detailidel tekkivaid helisid.
- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid vastavalt töö- ja tervisekaitse eeskirjades sätestatud nõuetele.
- Mürataseme asjatu suurenemise vältimiseks tuleb suruõhutööriista käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitude kohaselt.
- Mürataseme asjatu suurenemise vältimiseks tuleb kulumaterjalid ja instrument valida, hooldada ja asendada vastavalt käesolevas juhendis toodud soovitudele.

Vibratsioonist tulenevad ohud

- Vibratsiooni mõju võib põhjustada närvide kahjustumist ja verevarustuse häireid kätes ja käsivartes.
- Külmas keskkonnas töötamisel kandke sooja riietust ning hoidke oma käes soojad ja kuivad.
- Kui tuvastate, et teie sõrmede või käte nahk muutub tuimaks, sügeleb, valutab või muutub valgeks, lõpetage suruõhutööriistaga töötamine ja pidage nõu arstiga.
- Vibratsiooni asjatu suurenemise vältimiseks tuleb suruõhutööriista käitada ja hooldada käesolevas juhendis toodud soovitude kohaselt.

- Vibratsiooni asjatu tugevnemise vältimiseks tuleb kulumaterjalid ja instrument valida, hooldada ja asendada vastavalt käesolevas juhendis toodud soovitudele.
- Kasutage suruõhutööriista kaalu hoidmiseks võimaluse korral alati alust, kinnitusvahendit või tasakaalustusseadist.
- Hoidke suruõhutööriista mitte liiga tugevasti aga kindlalt, arvestades vajalikke käe reaktsioonijõudusid, sest vibratsioonirisk muutub üldjuhul koos suureneva haaramisjõuga suuremaks.
- Ebapiisavalt monteeritud või kahjustatud instrument võib tekitada ülemäära vibratsiooni.

Täiendavad ohutusjuhised

- Suruõhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kui suruõhutööriista ei kasutata, enne tarvikute vahetamist või remonditööde teostamisel tuleb alati sulgeda õhuvarustus, lasta õhuvoolikust rõhk välja ja lahutada suruõhutööriist suruõhuvarustusest.
- Ärge mitte kunagi suunake õhujuga iseendale või teistele isikutele.
- Liikuvad voolikud võivad põhjustada tõsiseid vigastusi. Kontrollige seetõttu alati, et voolikud ja nende kinnitusvahendid on kahjustamata ja ei ole lahti tulnud.
- Kui kasutatakse universaalseid pöördliitmikke (nukkliitmikke), tuleb paigaldada fiksaatortihvtid ja kasutada Whipcheck-voolikukaitsmeid, et voolikuühenduse tõrke korral tagada suruõhutööriista või voolikute omavaheline kaitse.
- Tagage, et ei ületata suruõhutööriistal märgitud maksimaalset rõhku.
- Ärge mitte kunagi kandke suruõhutööriistu voolikust.

Täiendavad ohutusjuhised

- Järgige vajadusel kompressorite ja suruõhutööriistade kasutamise kohta kehtivaid töökaitse või ohustustehnika eeskirju.
- Veenduge, et ei ületata tehnilistes andmetes toodud maksimaalset lubatud tööaega.
- Ärge koormake seda tööriista üle – kasutage seda tööriista ainult tehnilistes andmetes toodud võimsusvahemikus.
- Kasutage ohutuid määrdeaineid. Tagage töökoha piisav õhutus. Suurenenud väljastuse korral:
Laske suruõhutööriista kontrollida ja vajadusel remontida.
- Ärge kasutage seda tööriista, kui te pole kontsentreerunud. Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage suruõhutööriistaga arukalt. Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus tööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus või valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- Hoidke suruõhutööriistu laste eest turvaliselt.
- Ärge hoidke tööriista ilma seda kaitsmata välistingimustes või niiskes keskkonnas.
- Kaitske suruõhutööriista, iseäranis suruõhuliitmikku ja käsitsuselemente tolmu ja mustuse eest.

Enne kasutuselevõtmist

JUHIS

- ▶ Suruõhuseadet tohib kasutada ainult puhastatud, õlitatud suruõhuga ja maksimaalne töö rõhk ei tohi seadmel ületada 6,3 bar.
Töö rõhu reguleerimiseks peab kompressor olema varustatud rõhureduktoriga.

Määrimine

⚠ HOIATUS!

- ▶ Tutvuge kasutatava õli terviseriskidega vastava tootja ohutuskardilt.
- ▶ Vältige määrdeainete silma ja nahale sattumist.

JUHIS

- ▶ Hõõrde- ja korrosioonikahjude vältimiseks on regulaarne määrimine eriti tähtis. Me soovime kasutada sobivat spetsiaalset suruõhuõli (nt Liqui Moly kompressoriõli).
 - **Uduõlitiga määrimine**
Töötlusastmena pärast rõhureduktorit määrib uduõliti (ei sisaldu tarnekomplektis) teie seadet pidevalt ja optimaalselt. Uduõliti annab õli peente tilkadena läbivoolavasse õhku ja tagab nii regulaarse määrimise.
 - **Käsitsi määrimine**
Kui teil uduõliti ei ole, määrige iga kord enne kasutuselevõtmist või pikemate tööoperatsioonide korral. Lisage 3–5 tilka spetsiaalset suruõhuõli pistikniplisse ❸.

Õli lisamine

Et seadme talitlusvõime säiliks pika aja jooksul, peab seadmes olema piisavalt pneumaatikaõli.

Teil on kasutada järgmised võimalused

- ◆ Ühendage kompressorile õlitiga hooldusmoodul.
- ◆ Paigaldage suruõhutorule või suruõhuseadmele lisaõliti.
- ◆ Lisage iga 15 tööminuti järel käsitsi umbes 3–5 tilka pneumaatikaõli pistikniplisse ❸.

Õlinõu monteerimine

- ◆ Õlinõu ❶ esimesel avamisel keerake nõult kinnitusmutter ära. Võtke sissepoole suunatud pipett teravaotsaliste näpitsatega vms välja.
- ◆ Paigaldage pipett 180° võrra pööratult uuesti kohale ja keerake pipett kinnitusmutriga uuesti kinni.
- ◆ Tehke pipeti otsa sisse nõela vms abil väike ava, et õli saaks välja tilkuda.

Suruõhuallikaga ühendamine

JUHIS

- ▶ Enne suruõhuallikaga ühendamist
 - peab õige töö rõhk (3–6,3 bar) olema täielikult olemas.
 - tuleb tagada, et päästik asub selle ülemises asendis.
- ▶ Kasutage ainult vähemalt 9 mm siseläbimõõduga ühendusvoolikuid.
- ▶ Kasutage ainult filtreeritud, õlitatud ja reguleeritud suruõhku.
- ◆ Keerake pistiknippel ❸ õhu sisselaskeavasse ❷. Pingutage ühendus 14 mm lehtvõtme abil üle.

- ♦ Ühendage seade kompressoriga, selleks ühendage pistiknippel **3** suruõhuallika toitevoolikuga.

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Kontrollige tingimata suruõhuvooliku tugevat kinnitust. Lahtitulenud ja kontrollimatult põrkuv voolik kujutab endast suurt ohtu. Kontrollige samuti liitmiku ja seadme vahel asuva mõlema keermesliite tugevat kinnitust.
- ♦ Õhurõhu reguleerimiseks peab suruõhuallikas olema varustatud rõhureduktoriga.

Kasutuselevõtmine

Instrumendi/kinnitustsangi paigaldamine/vahetamine

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Tööriista saba läbimõõt peab täpselt vastama kinnitustsangi **8/9** (Ø 6,35 mm/3,2 mm) kinnitusavale!

JUHIS

- ▶ Kasutage lihvimisotsikuid **13** kivimite või puidu lihvimistöödeks või täpsete tööde teostamiseks kõvadel materjalidel nagu metallidel.
- ▶ Kasutage lihvlinte **10a** lihvimistöödeks näiteks puidul, plastil või pahtlimassil.
- ♦ Hoidke spindlit **6** montaažitööriistaga w kinni.
- ♦ Vabastage kinnitustsangi mutter **7** montaažitööriistaga q keermelt.
- ♦ Asetage tööriist kinnitustsangi **8/9** sisse.

- ◆ Hoidke spindlit **6** montaažitööriistaga w kinni.
- ◆ Keerake nüüd kinnitustangi mutter **7** montaažitööriistaga **12** kinni.
- Kontrollige instrumendi tugevat kinnitust.

TÄHELEPANU!

- Kui tööriista ei ole kinnitustangi **8**/**9** sisse paigaldatud, ärge pingutage kinnitustangi mutrit **7** montaažitööriistaga **12**, vaid keerake ainult käega peale!

Lihvlintide lihvtrumli kasutamine

- ◆ Vabastage esmalt lihvtrumli **10** mutter päripäeva montaažitööriista w abil. Hoidke sealjuures lihvtrumlit ennast veepumbatangidega kinni.
- ◆ Asetage lihvlint **10a** täielikult lihvtrumlile **10**.
- ◆ Lihvlindi fikseerimiseks keerake lihvtrumli **10** mutter montaažitööriista w abil vastupäeva kinni.
Hoidke sealjuures lihvtrumlit ennast jälle veepumbatangidega kinni.
- ◆ Asetage lihvtrummel **10** kirjeldatud viisil kinnitustangi **8** sisse.

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- ◆ Seadme sisselülitamiseks vajutage esmalt päästikutõkist **4** ettepoole ja siis päästikule **5**.

Väljalülitamine

- ◆ Laske päästik **5** lahti.
- ◆ Kui olete oma töö lõpetanud, lahutage seade suruõhuallika küljest.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Enne hooldustöid lahutage seade suruõhuvõrgust.



TÄHELEPANU!

- Puhastage seade enne hooldust ohtlikest ainetest, mis on (tööprotsesside tõttu) ladestunud. Vältige naha igasugust kokkupuutumist nende ainetega. Kui nahk puutub ohtlike tolmu- ja tolmuosakega kokku, võib see põhjustada rasket ekseemi. Kui hooldustööde ajal tekib või vabaneb tolmu, võidakse seda sisse hingata.

JUHIS

- Seadme laitmatu talitluse ja pika kasutusea tagamiseks tuleb järgida järgmisi punkte:
- Piisav ja pidevalt töökorras määrimisseadis on optimaalse talitluse tagamiseks määrava tähtsusega.
- Kontrollige iga kord pärast kasutamist pöörlemisagedust ja vibratsiooni taset.
- Kontrollige regulaarselt ning iga kord pärast teostatud hooldust tühikäigu pöörlemisagedust:
Kasutage selleks tahhomeetrit ja teostage mõõtmine ilma kinnitamata instrumendita. Voolurõhu 6,3 bar korral ei tohi mitte mingil juhul ületada tühikäigu pöörlemisagedust.
- Kui seadmest lähtub kõrgendatud vibratsiooni tase, tuleb selle põhjus enne edasist kasutamist kõrvaldada või seade tuleb remontida.

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi või -vahetusosi, sest vastasel juhul esineb kasutajale oht. Kahtluse korral pöörduge teeninduskeskusesse.
- Puhastage seadet ainult kuiva pehme lapi või suruõhuga.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage teravaid ja/või kriimustavaid puhastusvahendeid.

Vigade kõrvaldamine

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kiirus liiga väike, väljalaskeavast väljub veidi õhku.	Mootoriosad mustusega kinni kiilunud.	Kontrollige suruõhuvarustuse filtri mustumist, puhastage ja määrige seadet.
	Suruõhuvarustuse rõhk liiga madal.	Kontrollige suruõhuvarustuse filtri mustumist. Vajadusel korrake ülalnimetatud toiminguid.
Seade ei liigu, suruõhk väljub täielikult väljalaskeavast.	Mootor on materjaliladestuse tõttu blokeerunud.	Kontrollige suruõhuvarustuse filtri mustumist, puhastage ja määrige seadet.

Jäätmekäitlus



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest. Need saate suunata kohalike taaskasutuskonteinerite kaudu jäätmekäitlusse.

Ärge visake seadet olmejäätmete hulka!

Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Käidelge määrde- ja puhastusained keskkonnasõbralikult. Järgige seadusega kehtestatud eeskirju.

- Andke määrdeainete jäägid jäätmekäitlusettevõttesse. Ärge laske määrdeainetel sattuda kanalisatsiooni või veekogudesse. Ärge laske neil sattuda pinnasesse/maapõue. Kontrollige sobiva aluse olemasolu. Jäätmekäitlus peab toimuma vastavalt ametkondlikele eeskirjadele.

Andke määrdundud hooldusmaterjalid ja käitusained selleks ettenähtud kogumiskohta.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või välja vahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud,

kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 373198_2104, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 373198_2104 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 373198_2104

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.
Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv

(2006/42/EC)

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN ISO 11148-9:2011

Masina tüübinimetus

Suruõhu-otslihvija PDSS 16 A1

Tootmisaasta: 08–2021

Seerianumber: IAN 373198_2104

Bochum, 28.07.2021



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

Ievads 141

Noteikumiem atbilstīgs lietojums.	141
Aprikojums	142
Piegādes komplektācija	143
Tehniskie parametri.	143

Vispārīgi drošības norādījumi pneimatiskajām ierīcēm. 145

Apdraudējums, ko rada gaisā izsviestas detaļas.	146
Apdraudējums, ko rada aizķeršana/uztīšana	147
Apdraudējumi instrumenta darbības laikā	147
Apdraudējums atkārtotu kustību dēļ.	148
Piederumu radītais apdraudējums	149
Apdraudējumi darba vietā.	150
Apdraudējumi, ko rada putekļi un tvaiki.	150
Trokšņa radīts apdraudējums	151
Vibrāciju radīti apdraudējumi.	152
Papildu drošības norādes.	152
Citi norādījumi par drošību.	153

Pirms ekspluatācijas sākšanas 154

Smērvielas	155
Elļas uzpildīšana.	156
Pieslēgšana pie saspīstā gaisa avota.	156

Ekspluatācijas sākšana 157

Instrumenta/spīļžokļu ievietošana un maiņa	157
Slīpēšanas cilindra lietošana slīplentēm	158
Ieslēgšana un izslēgšana	158

Apkope un tīrīšana	159
Kļūmju novēršana	160
Likvidēšana	161
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	162
Serviss	165
Importētājs	165
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums	166

PNEIMATISKĀ SLĪPMAŠĪNA PDSS 16 A1

Ievads

Sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijas sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, pievienojiet tam arī visu pieejamo dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir piemērota precīziem slīpēšanas darbiem ar taisnām slīpēšanas galviņām, veicot darbus ar veidojošās pulēšanas uzgaļiem, filca pulēšanas uzgaļiem un plāksnīšu slīpēšanas diskiem.

Šo ierīci drīkst lietot tikai ar saspiestā gaisa padevi. Nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt uz ierīces norādīto maksimālo pieļaujamo darba spiedienu.

Ierīci nedrīkst lietot ar eksplozīvām, viegli uzliesmojošām vai veselībai kaitīgām gāzēm.

To nedrīkst lietot kā pacelšanas, laušanas vai sišanas instrumentu.

Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstīgām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus.

Mēs neatbildam par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstīgs lietojums. Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai.

Simboli uz pneimatiskā instrumenta

	Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas pamācību.
	Ierīces ekspluatācijas, kā arī apkopes darbu veikšanas laikā lietojiet acu aizsarglīdzekļus.
	Ja veidojas putekļi, vienmēr lietojiet respiratoru.
	Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
	Ieeļļojiet katru dienu.

Aprīkojums

- ❶ Pneimatiskā slīpmašīna
- ❷ Gaisa ieplūde
- ❸ Spraudsavienotājs (iepriekš uzstādīts)
- ❹ Fiksators
- ❺ Sprūds
- ❻ Vārpsta
- ❼ Spīļžokļu uzgrieznis
- ❽ Spīļžoklis 1/4" (iepriekš uzstādīts)
- ❾ Spīļžoklis 1/8"
- ❿ Slīpēšanas cilindrs
- 10a Slīplente
- 11 Montāžas instruments (19. atslēgas izmērs)
- 12 Montāžas instruments (14. atslēgas izmērs)
- 13 5x slīpēšanas uzgaļi (1/4")
- 14 5x slīpēšanas uzgaļi (1/8")
- 15 Elļas tvertne

Piegādes komplektācija

- 1 pneimatiskā slīpmašīna
- 2 montāžas instrumenti
- 1 spraudsavienotājs 6,35 mm (1/4", iepriekš uzstādīts)
- 5 slīpēšanas uzgaļi (1/8")
- 5 slīpēšanas uzgaļi (1/4")
- 1 spīļžoklis 1/4"/Ø 6,35 mm (iepriekš uzstādīts)
- 1 spīļžoklis 1/8"/Ø 3,2 mm
- 1 slīpēšanas cilindrs
- 10 slīplentes
- 1 eļļas tvertne (iekļauts tikai 1x komplekts piegādes komplektācijā)
- 1 koferis ierīces pārnēsāšanai
- 1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Nominālais gaisa spiediens	maks. 6,3 bar
Gaisa patēriņš	198 l/min (ar 4 bar)
Maks. apgriezienu skaits	22 500 min ⁻¹
Stiprinājums	Ø 6,35 mm (1/4", spīļžoklis) Ø 3,2 mm (1/8", spīļžoklis)
Svars	apm. 0,5 kg

IEVĒRĪBAI!

- Maksimālo griezes momentu iespējams sasniegt tikai pie 6,3 bar.

Trokšņa emisiju vērtības

izmērītā radītā trokšņa vērtība atbilst standarta ISO 15744 prasībām:

Skaņas spiediena līmenis $L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$

Nenoteiktība $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$

Nenoteiktība $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Lietot dzirdes aizsarglīdzekļus!

Kopējā radīto vibrāciju vērtība

Kopējā radīto vibrāciju vērtība atbilst standartu ISO 28927-12

un EN 12096 prasībām: $a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$

Nenoteiktība $K = 0,87 \text{ m/s}^2$

BRĪDINĀJUMS!

- Šajās instrukcijās norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši standartā ISO 15744 noteiktajai mērīšanas metodei un var tikt izmantotas ierīču salīdzināšanai. Trokšņa emisiju vērtības mainīsies atbilstoši pneimatiskā instrumenta lietojumam un dažos gadījumos var pārsniegt šajās instrukcijās norādītās vērtības. Trokšņa emisiju radītā slodze var tikt novērtēta par zemu, ja pneimatiskais instruments regulāri tiek izmantots šādā veidā.

IEVĒRĪBA!

- Lai novērtētu trokšņa emisiju radīto slodzi konkrētā darba periodā, jāņem vērā arī tie periodi, kad ierīce ir izslēgta vai tiek darbināta ļoti reti, taču netiek izmantota katru dienu. Tādējādi trokšņa emisiju radītā slodze visā darbu izpildes laika posmā var tikt ievērojami samazināta.



Vispārīgi drošības norādījumi pneimatiskajām ierīcēm

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var tikt gūts elektriskās strāvas trieciens, notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

IEVĒRĪBAI!

- Tālāk tekstā izmantotie jēdzieni “pneimatiskais instruments” vai “ierīce” apzīmē šajā lietošanas pamācībā minēto pneimatisko ierīci.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

- Lietotājam ir jāizvērtē konkrētie riski, kas var rasties attiecīgā lietojuma rezultātā.
- Šīs drošības norādes ir jāizlasa un jāizprot pirms ierīces uzstādīšanas, ekspluatēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas, piederumu maiņas, kā arī darbu veikšanas pneimatiskā instrumenta tuvumā. Pretējā gadījumā var tikt gūtas smagas traumas.
- Pneimatisko instrumentu drīkst uzstādīt, iestatīt un lietot tikai kvalificēti un atbilstoši apmācīti operatori.
- Pneimatisko instrumentu nedrīkst pārveidot. Pārveidojumu rezultātā var mazināties drošības pasākumu efektivitāte, kā arī paaugstināties riski attiecībā uz operatoru.

- Nekādā gadījumā nelietojiet bojātus pneimatiskos instrumentus. Rūpīgi kopiet pneimatiskos instrumentus. Regulāri pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta pneimatiskā instrumenta darbība. Pārpaudiet, vai visas plāksnītes un uzraksti ir savā vietā un teksts ir labi salasāms. Pirms ierīces lietošanas nodrošiniet, ka bojātās detaļas tiek salabotas. Slikti uzturēti pneimatiskie instrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.

Apdraudējums, ko rada gaisā izsviestas detaļas

- Nolūstot instrumentam vai piederumam vai saplīstot visam pneimatiskajam instrumentam, lielā ātrumā var tikt izsviestas detaļas.
- Pneimatiskā instrumenta ekspluatācijas laikā, kā arī veicot tā piederumu maiņu vai remonta vai apkopes darbus, vienmēr jālieto trieciendrošas aizsargbrilles. Nepieciešamās aizsardzības pakāpe ir jāvērtē atsevišķi katram konkrētajam lietojuma veidam.
- Jāpārliecinās, ka instruments ir stingri piestiprināts.
- Regulāri jāpārbauda, vai pneimatiskā instrumenta apgriezienu skaits nav lielāks par to, kas norādīts uz pneimatiskā instrumenta. Apgriezienu skaits ir jāpārbauda, nepievienojot instrumenta uzgali.
- Nodrošiniet, ka darba laikā radušās dzirksteles un nolūzušās daļas nerada apdraudējumus.
- Pirms instrumenta uzgaļa vai piederuma maiņas, kā arī iestatīšanas, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet pneimatisko instrumentu no saspīestā gaisa padeves.
- Pārliecinieties, ka netiek apdraudētas arī citas personas.

Apdraudējums, ko rada aizķeršana/uztīšana

- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus atstatu no pneimatiskā instrumenta un kustīgajām daļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus. Pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Iespējama nosmakšana, skalpa noraušana un/vai grieztas brūces, ja vaļīgs apģērbs, rotaslietas, kakla rotas, mati vai cimdi atrodas mašīnas un tās piederumu tuvumā.

Apdraudējumi instrumenta darbības laikā

- Izvairieties no saskares ar rotējošo kātu un ievietojamo darbarīku, lai novērstu griezumus plaukstās un citās ķermeņa daļās.
- Izmantojot pneimatisko instrumentu, operatora plaukstas var tikt pakļautas apdraudējumiem, piemēram, griezumiem, nobrāzumiem un karstumam. Lai aizsargātu rokas, valkājiet atbilstošus aizsargcimdus.
- Operatoram un apkopes personālam jābūt tādā fiziskajā kondīcijā, lai varētu kontrolēt pneimatisko instrumentu, ņemot vērā tā izmērus, svaru un jaudu.
- Turiet pneimatisko instrumentu pareizi: vienmēr esiet gatavs reaģēt uz pēkšņām un straujām kustībām, tādēļ turiet ierīci ar abām rokām.
- Izvēlieties stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Ja pārtrūkst gaisa padeve, izslēdziet pneimatisko instrumentu, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas.

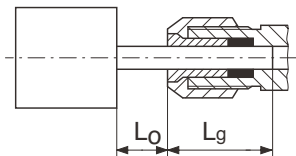
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, aizsargcimdu, aizsargapģērba, respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu lietošana atbilstīgi ierīces veidam un pielietojumam samazina traumu gūšanas risku, un tā ir ieteicama.
- Ievietojamā darbarīka atļautajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz tikpat lielam kā uz pneimatiskā instrumenta norādītajam maksimālajam apgriezienu skaitam. Piederumi, kas griežas ātrāk par atļauto ātrumu, var salūzt un tikt izsviesti gaisā.
- Veicot darbus virs galvas, lietojiet aizsargķiveri.
- Instruments turpina griezties pēc pneimatiskā instrumenta izslēgšanas.
- Nodrošiniet, lai lietošanas laikā rodošās dzirksteles neradītu apdraudējumu. Apstrādājot materiālus, var veidoties sprādzienbīstami vai degoši putekļi. Pastāv sprādziena vai ugunsgrēka risks.

Apdraudējums atkārtotu kustību dēļ

- Strādājot ar pneimatisko instrumentu, var rasties nepatīkamas sajūtas plaukstās, rokās, plecos, kakla zonā vai citās ķermeņa daļās.
- Strādājot ar pneimatisko instrumentu, ieņemiet ērtu darba pozu, pievērsiet uzmanību stabilai stājai un izvairieties no neērtām pozām vai pozām, kurās ir grūti noturēt līdzsvaru. Ilgstoša darba ar instrumentu gadījumā operatoram ir jāmaina ķermeņa poza, kas var palīdzēt novērst neērtības sajūtu un nogurumu.
- Ja operatoram rodas tādi simptomi kā nepārtraukta nelabuma sajūta, kņudoņa, sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzināšana vai sīvums, šie brīdinošie simptomi noteikti ir jāņem vērā. Operatoram ir jākonsultējas ar kvalificētu ārstu.

Piederumu radītais apdraudējums

- Pirms ievietojamā darbarīka vai piederuma uzstādīšanas vai maiņas atvienojiet pneimatisko instrumentu no gaisa padeves.
- Izmantojiet tikai tādus piederumus, kas ir paredzēti šai ierīcei un atbilst šajā lietošanas instrukcijā norādītajām prasībām un raksturlielumiem.
- Izvairieties no tiešas saskares ar ievietojamo darbarīku tā lietošanas laikā un pēc tās, jo tas kļūst karsts vai ass.
- Ievietojamā darbarīka atļautajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz tikpat lielam kā uz pneimatiskā instrumenta norādītajam maksimālajam apgriezienu skaitam. Piederumi, kas griežas ātrāk par atļauto ātrumu, var salūzt un tikt izsviesti gaisā.
- Nekādā gadījumā neuzstādiat slīpdisku, griezējdisku vai frēzi. Plīstošs slīpdisks var radīt ļoti smagas vai nāvējošas traumas.
- Neizmantojiet diskus, kas ir sasisti, ieplaisājuši vai nokrituši uz zemes.
- Atļauts izmantot tikai sertificētus ievietojamos darbarīkus ar atbilstoši kāta diametru.
- Nemiet vērā mazo slīpripu ražotāju ieteikumus. Mazās slīppipas nedrīkst pārsniegt ražotāja norādīto maksimālo pārkari (L_0 =kāta garums starp spīļžokļu galu un mazo slīpripu)! Palielinot pārkari (L_0), jāsamazina pieļaujamais apgriezienu skaits. Ja tas ir iespējams, ievietojamais darbarīks jāievieto spīļžoklī visā kāta garumā. Pārbaudiet, vai iespīlēšanas garums (L_g) ir vismaz 10 mm.



- Ievietojamā darbarīka kāta diametram precīzi jāatbilst spīļžokļa iespīlēšanas caurumam!

Apdraudējumi darba vietā

- Galvenie cēloņi savainojumiem darba vietā ir paslīdēšana, pakļupšana un kritieni. Uzmanieties no virsmām, kuras pneimatiskā instrumenta lietošanas rezultātā var būt kļuvušas slidenas, kā arī pārvietojieties uzmanīgi, lai neaizķertos aiz gaisa padeves šļūtenes.
- Nepazīstamā vidē pārvietojieties ļoti uzmanīgi. Paslēpti strāvas kabeļi vai citi padeves vadi var radīt apdraudējumus.
- Pneimatiskais instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamās atmosfērās un nav izolēts pret saskari ar elektriskās strāvas avotiem.
- Pārliecinieties, vai vietā, kuru nepieciešams apstrādāt, neatrodas strāvas vadi, ūdens vai gāzes caurules (piemēram, ar metāla detektora palīdzību).

Apdraudējumi, ko rada putekļi un tvaiki

- Lietojot iekārtu skrūvsavienojumu izveidei, rodas putekļi un tvaiki, kas ir kaitīgi veselībai (piemēram, var izraisīt vēzi, iedzimtus traucējumus, astmu un/vai dermatītu, tāpēc obligāti ir jāveic šādu apdraudējumu risku novērtējums, kā arī jāīsteno atbilstīgi regulēšanas pasākumi.
- Novērtējot šādus riskus, jāņem vērā ierīces lietošanas laikā radītie putekļi un tās iespējami saceltie putekļi.
- Pneimatiskais instruments ir jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā pamācībā sniegtajām norādēm, lai līdz minimumam samazinātu putekļu un tvaiku veidošanos.
- Gaiss ir jānovada tā, lai putekļainā vidē līdz minimumam tiktu novērsta putekļu mākoņa rašanās.
- Ja rodas putekļi vai tvaiki, galvenajam uzdevumam ir jābūt to kontrolēšanai izplūdes vietā.

- Visām pneimatiskā instrumenta iebūvētajām detaļām vai piederumu daļām, kas paredzētas gaisā esošu putekļu vai tvaiku uztveršanai, nosūkšanai vai slāpēšanai, jābūt pareizi uzstādītām saskaņā ar ražotāja norādījumiem, kā arī pareizi apkoptām.
- Darba materiāli un ievietojamais darbarīks jāizvēlas, jāapkopj un jānomaina atbilstoši šajā pamācībā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu nepamatotu putekļu vai tvaika veidošanās intensitātes paaugstināšanos.
- Lietojiet respiratorus atbilstoši sava darba devēja norādījumiem vai attiecināmajām darba drošības un veselības aizsardzības prasībām.
- Darbs ar noteiktiem materiāliem rada putekļu un tvaiku izmešus, kas rada iespējami sprādzienbīstamu vidi.

Trokšņa radīts apdraudējums

- Augsta trokšņu līmeņa iedarbība, ja netiek lietoti atbilstoši dzirdes aizsardzības līdzekļi, var radīt ilgstošus dzirdes traucējumus, dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, tinītu (zvanīšanu, svilpšanu, spalgas skaņas vai sanēšanu ausī).
- Obligāti ir jāveic šādu apdraudējumu risku novērtējums, kā arī jāīsteno atbilstīgi regulēšanas pasākumi.
- Regulēšanas pasākumi šo risku mazināšanai ietver tādus pasākumus kā trokšņu slāpētāju lietošanu, lai novērstu apstrādājamajos materiālos rodošos zvanīšanas trokšņus.
- Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstoši attiecināmajām darba drošības un veselības aizsardzības prasībām.
- Pneimatiskais instruments ir jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā pamācībā sniegtajām norādēm, lai novērstu nepamatotu trokšņu līmeņa paaugstināšanos.
- Darba materiāli un ievietojamais darbarīks ir jāizvēlas, jāapkopj un jānomaina atbilstoši šīs pamācības prasībām, lai novērstu nepamatotu trokšņa līmeņa paaugstināšanos.

Vibrāciju radīti apdraudējumi

- Vibrāciju iedarbība var radīt nervu bojājumus un asinsrites traucējumus plaukstās un rokās.
- Strādājot aukstumā, valkājiet siltu apģērbu, kā arī nodrošiniet, ka jūsu rokas pastāvīgi ir siltas un sausas.
- Ja konstatējat, ka pirkstu vai roku āda ir nejūtīga, tirpst vai ir ļoti bāla, pārtrauciet darbu ar pneimatisko instrumentu un vērsieties pie ārsta.
- Pneimatiskas instruments jāekspluatē un jāapkopj saskaņā ar šajā pamācībā sniegtajām norādēm, lai novērstu nepamatotu vibrāciju līmeņa paaugstināšanos.
- Darba materiāli un ievietojamais darbarīks ir jāizvēlas, jāapkopj un jānomaina atbilstoši šīs pamācības prasībām, lai novērstu nepamatotu vibrāciju līmeņa paaugstināšanos.
- Kad vien iespējams, pneimatiskā instrumenta svāra noturēšanai izmantojiet statīvu, spriegotāju vai izlīdzināšanas ierīci.
- Neturiet pneimatisko instrumentu ar pārāk stingru satvērienu, taču turiet to droši, ievērojot nepieciešamo roku reakcijas spēku, jo vibrāciju radītais risks palielinās pie lielāka satvēriena spēka.
- Neatbilstoši uzstādīts vai bojāts ievietojamais darbarīks var radīt pārlieku stipras vibrācijas.

Papildu drošības norādes

- Saspiestais gaiss var radīt smagus savainojumus.
- Kamēr pneimatiskas instruments netiek lietots, pirms piederumu daļu maiņas vai remonta darbu veikšanas vienmēr ir jāpārtrauc gaisa padeve, gaisa šļūtene ir jāatbrīvo no spiediena un pneimatiskais instruments jāatvieno no saspiestā gaisa padeves.
- Nekādā gadījumā nevērsiet gaisa plūsmu pret sevi vai citām personām.

- Nekontrolētas šļūtenes var izraisīt smagus savainojumus. Tāpēc vienmēr pārliecinieties, ka šļūtene un tās stiprinājuma līdzekļi nav bojāti un kļuvuši vaļīgi.
- Izmantojot universālos ieskrūvējamus savienojumus (fiksējošos savienojumus), jāuzstāda bloķēšanas tapas un jāizmanto šļūtenes drošinātāji, kas novērš prettriecienu, lai nodrošinātu aizsardzību gadījumos, ja pārtrūkst savienojums starp šļūteni un pneimatisko instrumentu vai šļūtenēm.
- Raugieties, lai netiktu pārsniegts uz pneimatiskā instrumenta norādītais maksimālais spiediens.
- Nekādā gadījumā nenesiet pneimatiskos instrumentus, turot tos aiz šļūtenes.

Citi norādījumi par drošību

- Vienmēr ievērojiet īpašos darba aizsardzības un negadījumu novēršanas noteikumus darbam ar kompresoriem un pneimatiskajiem instrumentiem.
- Raugieties, lai tehniskajos datos norādītais maksimāli pieļaujamais darba spiediens netiktu pārsniegts.
- Nepārslogojiet šo instrumentu – lietojiet to tikai tehniskajos datos norādītajā jaudas diapazonā.
- Neizmantojiet kaitīgas smērvielas. Nodrošiniet pietiekamu darba vietas vēdināšanu. Pastiprinātas izvades gadījumā rīkojieties, kā norādīts tālāk:
Pārbaudiet pneimatisko instrumentu un nepieciešamības gadījumā veiciet tā remontu.
- Nelietojiet šo instrumentu, ja nespējat koncentrēties. Esiet uzmanīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar pneimatisko instrumentu. Nelietojiet nevienu instrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar instrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt smagus traumas.

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība vai neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- Sargiet pneimatiskos instrumentus no bērniem.
- Neaizsargātu instrumentu neglabājiēt brīvā dabā vai mitrumā.
- Sargiet pneimatisko instrumentu, jo īpaši saspiestā gaisa pieslēgumu un vadības elementus, no putekļiem un netīrumiem.

Pirms ekspluatācijas sākšanas

IEVĒRĪBAI!

- Pneimatisko ierīci drīkst lietot tikai ar attīrītu un ieeļļotu saspiesto gaisu, un nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt uz ierīces norādīto 6,3 bāru maksimālo darba spiedienu.
Lai regulētu darba spiedienu, kompresoram jābūt aprīkotam ar spiediena regulatoru.

Smērvielas

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Iepazīstieties ar informāciju par izmantotās eļļas radīto apdraudējumu veselībai, kas norādīti eļļas ražotāja sastādītājā drošības datu lapā.
- ▶ Novērsiet smērvielu saskari ar acīm un ādu.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Lai novērstu berzes un rūsas izraisītus bojājumus, īpaši svarīga ir regulāra eļļošana. Iesakām izmantot īpašu saspiestajam gaisam paredzētu eļļu (piemēram, "Liqui Moly" kompresoru eļļu).

– Eļļošana ar eļļas izsmidzinātāju

Eļļas izsmidzinātājs (nav iekļauts piegādes komplektā) pēc spiediena regulatora, pildot gaisa sagatavošanas funkciju, nodrošina nepārtrauktu jūsu ierīces eļļošānu. Eļļas izsmidzinātājs izsmidzina smalkus eļļas pilienus saspiestā gaisa plūsmā un tādējādi nodrošina regulāru eļļošānu.

– Manuāla eļļošana

Ja jums nav eļļas izsmidzinātāja, pirms katras ierīces ieslēgšanas vai ilgāku darba posmu laikā veiciet eļļošānu. Iepilniet 3–5 pilienus īpašās saspiestajam gaisam paredzētās eļļas spraudsavienotājā **3**.

Eļļas uzpildīšana

Lai ierīci varētu ilgstoši izmantot, tajā jābūt pietiekamam daudzumam pneimatiskās eļļas.

Jums ir pieejamas šādas iespējas:

- ◆ Pieslēdziet kompresoram apkopes mezglu ar eļļotāju.
- ◆ Uztādiet pneimatiskajā caurulē vai pneimatiskajā ierīcē piemontējamu eļļotāju.
- ◆ Ik pēc 15 darba minūtēm ar roku iepiliniet 3–5 pilienus pneimatiskās eļļas spraudsavienotājā **3**.

Eļļas tvertnes piemontēšana

- ◆ Pirmo reizi atverot eļļas tvertni **15**, noskrūvējiet no tvertnes atmaluzgriezni. Ar knaiblēm vai līdzīgu instrumentu izņemiet uz iekšu vērsto pipeti.
- ◆ Atkārtoti uztādiet to, apgriežot par 180°, un atkārtoti pievelciet to ar atmaluzgriezni.
- ◆ Ar adatu vai līdzīgu priekšmetu pipetes galā izveidojiet mazu caurumu, lai varētu izpilināt eļļu.

Pieslēgšana pie saspiestā gaisa avota

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Pirms pieslēgšanas pie saspiestā gaisa avota:
 - Jābūt nepārtraukti nodrošinātam pareizam darba spiedienam (3–6,3 bar).
 - Jāpārlicinās, ka sprūds atrodas visaugstākajā pozīcijā.
- ▶ Lietojiet tikai tādas pieslēguma caurules, kuru iekšējais diametrs ir vismaz 9 mm.
- ▶ Lietojiet tikai filtrētu, eļļotu un regulējamu saspiesto gaisu.

- ◆ Ieskrūvējiet spraudsavienotāju **3** gaisa ieplūdes atverē **2**. Pievelciet savienojumu ar 14. izmēra gala atslēgu.
- ◆ Pieslēdziet ierīci kompresoram, savienojot spraudsavienotāju **3** ar saspiestā gaisa avota barošanas šļūteni.

⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Obligāti pārliecinieties, ka saspiestā gaisa šļūtene ir stingri piestiprināta. Vaļīga un nekontrolēta šļūtene rada lielas briesmas. Pievērsiet uzmanību arī tam, lai abi skrūvsavienojumi starp savienojamo elementu un ierīci būtu stingri nostiprināti.
- ◆ Lai jūs varētu regulēt gaisa spiedienu, saspiestā gaisa avotam jābūt aprīkotam ar spiediena regulatoru.

Ekspluatācijas sākšana

Instrumenta/spīļžokļu ievietošana un maiņa

⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Instrumenta kāta diametram precīzi jāatbilst spīļžokļa iespiļēšanas caurumam **8/9** ($\varnothing$ 6,35 mm/3,2mm)!

IEVĒRĪBA!

- ▶ Izmantojiet slīpēšanas uzgaļus **13** **14** akmens un koka slīpēšanas darbiem vai precīzam darbam ar cietiem materiāliem, piemēram, metāliem.
- ▶ Izmantojiet slīplentes **10a**, piemēram, koka, plastmasas vai špaktelmasas slīpēšanas darbiem.
- ◆ Turiet vārpstu **6** ar montāžas instrumentu **12**.
- ◆ Noskrūvējiet savilcējuzgriezni **7** ar montāžas instrumentu **11** no vītnes.
- ◆ Ievietojiet instrumentu spīļžoklī **8/9**.

- ♦ Turiet vārpstu **6** ar montāžas instrumentu **12**.
- ♦ Tagad pievelciet savilcējuzgriezni **7** ar montāžas instrumentu **11**.
- Pārbaudiet, vai ievietojamais darbarīks ir stingri nostiprināts.

⚠ UZMANĪBU!

- Ja spīļžokli **8**/**9** nav ievietots neviens instruments, nepievelciet savilcējuzgriezni **7** ar montāžas instrumentu **11**, bet uzskrūvējiet tikai ar roku!

Slipēšanas cilindra lietošana slīplentēm

- ♦ Vispirms ar montāžas instrumentu **12** pulksteņrādītāju kustības virzienā atskrūvējiet slīpēšanas cilindra uzgriezni **10**. To darot, pieturiet slīpēšanas cilindru ar ūdens cauruļu atslēgu.
- ♦ Līdz galam uzspaudiet slīplenti **10a** uz slīpēšanas cilindra **10**.
- ♦ Ar montāžas instrumentu **12** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam pievelciet slīpēšanas cilindra uzgriezni **10**, lai nofiksētu slīplenti.
To darot, atkal pieturiet slīpēšanas cilindru ar ūdens cauruļu atslēgu.
- ♦ Kā aprakstīts, ievietojiet slīpēšanas cilindru **10** spīļžoklī **8**.

Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- ♦ Lai ieslēgtu ierīci, vispirms nospiediet fiksatoru **4** uz priekšu un pēc tam nospiediet sprūdu **5**.

Izslēgšana

- ♦ Atlaidiet sprūdu **5**.
- ♦ Pēc darba pabeigšanas atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa avota.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet ierīci no saspīestā gaisa padeves tīkla.



UZMANĪBU!

- Pirms apkopes darbu veikšanas noīriet no ierīces bīstamās vielas, kas uz tās ir sakrājušās (darba procesu rezultātā). Novērsiet šādu vielu saskari ar ādu. Ja uz ādas nokļūst bīstami putekļi, tie var izraisīt smagu dermatītu. Ja apkopes darbu veikšanas laikā tiek radīti vai gaisā sacelti putekļi, pastāv risks tos ieelpot.

IEVĒRĪBAI!

- Lai nodrošinātu darbību bez problēmām un ilgu ierīces kalpošanas laiku, jāievēro tālāk sniegtās norādes:
- Pienācīga un nepārtraukta eļļošana ir ļoti būtiska optimālai ierīces darbībai.
- Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet apgriezienu skaitu un vibrāciju līmeni.
- Regulāri pārbaudiet tukšgaitas apgriezienu skaitu, kā arī pēc katras veiktās apkopes:
Izmantojiet apgriezienu skaita mērītāju un veiciet mērījumu bez iespīlēta darbarīka. Ja plūsmas spiediens ir 6,3 bāri, tukšgaitas apgriezienu skaits nekādā gadījumā nedrīkst tikt pārsniegts.
- Ja ierīce rada paaugstinātu vibrāciju līmeni, pirms tās turpmākas lietošanas ir jānovērš šādu vibrāciju cēlonis vai jā saremontē ierīce.
- Lietojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves un maiņas detaļas, pretējā gadījumā pastāv apdraudējums lietotājam. Šaubu gadījumā sazinieties ar servisa centru.

- Ierīces fīrīšanai izmantojiet tikai sausu un mīkstu lupatīņu vai saspīestu gaisu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet asus un/vai abrazīvus fīrīšanas līdzekļus.

Kļūmju novēršana

Kļūme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ātrums ir pārāk mazs, no izvades atveres izplūst nedaudz gaisa.	Motora daļas ir nosprostojuši netīrumi.	Pārbaudiet spiediena padeves filtru, vai tajā nav sakrājušies netīrumi, notīriet un ieeļļojiet ierīci.
	Nepietiekama saspīestā gaisa padeve.	Pārbaudiet spiediena padeves filtru, vai tajā nav sakrājušies netīrumi.
		Nepieciešamības gadījumā vēlreiz atkārtojiet visas norādītās darbības.
Ierīce nekustas, saspīestais gaiss pilnībā tiek izvadīts pa izvades atveri.	Motors ir nobloķējis materiālu uzkrāšanās dēļ.	Pārbaudiet spiediena padeves filtru, vai tajā nav sakrājušies netīrumi, notīriet un ieeļļojiet ierīci.

Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem. Tos var likvidēt vietējās atkārtoti pārstrādājamo atkritumu tvertnēs.

Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!

Informāciju par nolietotās ierīces likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Atbrīvojieties no iepakojuma atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.



Informāciju par nolietotā produkta likvidēšanas iespējām varat saņemt sava novada pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Likvidējiet smērvielas un tīrīšanas līdzekļus videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet likumā noteiktās prasības.

- Nododiet smērvielu atlikumus atbilstošā savākšanas punktā. Neļaujiet smērvielām nonākt kanalizācijā vai notekūdeņos. Neļaujiet tām nonākt pazemes ūdeņos / gruntsūdeņos. Nodrošiniet piemērotu pamatni. Likvidēšana atbilstoši piemērojamiem noteikumiem.

Netīrus apkopes materiālus un ekspluatācijas vielas nododiet atbilstošā savākšanas punktā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 373198_2104 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 373198_2104, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV **Serviss Lettland**
Tālrs.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 373198_2104

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums "KOMPERNASS HANDELS GMBH", atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva
(2006/42/EC)

Piemērotie saskaņotie standarti
EN ISO 11148-9:2011

Iekārtas nosaukums un modelis
Pneimatiskā slīpmašīna PDSS 16 A1

Ražošanas gads: 08-2021

Sērijas numurs: IAN 373198_2104

Bohumā, 28.07.2021.



Semi Uguzlu
- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 169

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	169
Ausstattung	170
Lieferumfang	171
Technische Daten	171

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte..... 173

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	174
Gefährdungen durch Erfassen/Aufwickeln	175
Gefährdungen im Betrieb	175
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	176
Gefährdungen durch Zubehörteile	177
Gefährdungen am Arbeitsplatz	178
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	179
Gefährdungen durch Lärm	180
Gefährdungen durch Schwingungen	180
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen	181
Weitere Sicherheitshinweise	182

Vor der Inbetriebnahme 183

Schmierung	184
Öl nachfüllen	185
Anschluss an eine Druckluftquelle	185

Inbetriebnahme 186

Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln	186
Schleiftrommel für Schleifbänder verwenden	187
Ein-/Ausschalten	188

Wartung und Reinigung	188
Fehlerbehebung	190
Entsorgung	191
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	192
Service	195
Importeur	195
Original-Konformitätserklärung	196

DRUCKLUFT-STABSCHLEIFER PDSS 16 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich für Feinschleifarbeiten mit Schleifstiften zum Arbeiten mit Formpolierkörpern, zum Arbeiten mit Filzpolierkörpern und zum Arbeiten mit Lamellen-Schleifrädern.

Dieses Gerät darf nur mit einer Druckluftversorgung angetrieben werden. Der auf dem Gerät angegebene maximal zulässige Arbeitsdruck darf nicht überschritten werden.

Dieses Gerät darf nicht mit explosiven, brennbaren oder gesundheitsgefährdenden Gasen betrieben werden.

Nicht verwenden als Hebel, Brech- oder Schlagwerkzeug.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- ➊ Druckluft-Stabschleifer
- ➋ Lufteinlass
- ➌ Stecknippel (vormontiert)
- ➍ Abzugssperre
- ➎ Abzugshebel
- ➏ Spindel
- ➐ Spannzangenmutter
- ➑ Spannzange 1/4" (vormontiert)
- ➒ Spannzange 1/8"
- ➓ Schleiftrommel
- ➓a Schleifband
- ➑ Montagewerkzeug (SW 19)
- ➑ Montagewerkzeug (SW 14)
- ➑ 5x Schleifbits (1/4")
- ➑ 5x Schleifbits (1/8")
- ➑ Öl-Behälter

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Stabschleifer
- 2 Montagewerkzeug
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4", vormontiert)
- 5 Schleifbits (1/8")
- 5 Schleifbits (1/4")
- 1 Spannzange 1/4"/Ø 6,35 mm (vormontiert)
- 1 Spannzange 1/8"/Ø 3,2 mm
- 1 Schleiftrommel
- 10 Schleifband
- 1 Öl-Behälter (nur 1x im Set-Lieferumfang enthalten)
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsluftdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	198 l/min (bei 4 bar)
Max. Drehzahl	22500 min ⁻¹
Aufnahme	Ø 6,35 mm (1/4", Spannzange) Ø 3,2 mm (1/8", Spannzange)
Gewicht	ca. 0,5 Kg

HINWEIS

- Das maximale Drehmoment kann nur bei 6,3 bar erreicht werden.

Lärmemissionswerte

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 88,2 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 99,2 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-12 und EN 12096:

$a_h = 3,34 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 0,87 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- Der im folgenden Text verwendete Begriff „Druckluftwerkzeug“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Druckluftgerät.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Der Benutzer muss die spezifischen Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.
- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe des Druckluftwerkzeugs zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Druckluftwerkzeug sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Das Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.

- Benutzen Sie niemals beschädigte Druckluftwerkzeuge. Pflegen Sie Druckluftwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Druckluftwerkzeugs beeinträchtigt ist. Prüfen sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren oder erneuern. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Druckluftwerkzeugen.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks von Zubehörteilen oder des Druckluftwerkzeugs, können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb, beim Austausch von Zubehörteilen sowie bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten am Druckluftwerkzeug ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es muss regelmäßig überprüft werden, ob die Drehzahl des Druckluftwerkzeugs nicht höher ist als die auf dem Druckluftwerkzeug angebrachte Drehzahlangabe. Diese Drehzahlüberprüfungen müssen ohne angebrachtes Einsatzwerkzeug erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass beim Arbeiten entstehende Funken und Bruchstücke keine Gefährdung darstellen.
- Trennen Sie das Druckluftwerkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie das Einsatzwerkzeug oder Zubehörteile austauschen oder eine Einstellung oder Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.
- Stellen sie sicher, dass auch für andere Personen keine Gefahren entstehen.

Gefährdungen durch Erfassen/Aufwickeln

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern vom Druckluftwerkzeug und von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Erstickern, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem rotierenden Schaft und dem Einsatzwerkzeug, um Schnitte an Händen und anderen Körperteilen zu verhindern.
- Beim Einsatz des Druckluftwerkzeugs können die Hände des Bedieners Gefährdungen wie z. B. Schnitten, Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung des Druckluftwerkzeugs zu beherrschen.
- Halten Sie das Druckluftwerkzeug richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Bei einer Unterbrechung der Luftversorgung, das Druckluftwerkzeug am Ein-/Ausschalter ausschalten.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.

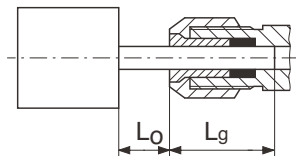
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Schutzhandschuhe, Schutzkleidung, Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen und wird empfohlen.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Druckluftwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.
- Das Werkzeug läuft nach, nachdem das Druckluftwerkzeug ausgeschaltet wurde.
- Sorgen Sie dafür, dass beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen. Beim bearbeiten von Werkstoffen können explosionsgefährliche oder brennbare Stäube entstehen. Es besteht das Risiko der Explosion oder eines Feuers.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Beim Arbeiten mit dem Druckluftwerkzeug können unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen auftreten.
- Nehmen Sie für die Arbeit mit dem Druckluftwerkzeug eine bequeme Stellung ein, achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, was helfen kann, Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.
- Falls beim Bediener Symptome wie z. B. andauerndes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit auftreten, sollten diese warnenden Anzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte einen qualifizierten Arzt konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie das Druckluftwerkzeug von der Luftversorgung, bevor das Einsatzwerkzeug oder Zubehörteil befestigt oder gewechselt wird.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät bestimmt ist und die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Einsatzwerkzeug während und nach der Benutzung, weil es heiß oder scharfkantig sein kann.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Druckluftwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Niemals eine Schleifscheibe, Trennscheibe oder Fräser montieren. Eine berstende Schleifscheibe kann sehr ernste Verletzungen oder den Tod verursachen.
- Verwenden Sie keine Scheiben, die angeschlagen, angerissen sind oder die heruntergefallen sein könnten.
- Es dürfen nur zugelassene Einsatzwerkzeuge mit dem passenden Schaftdurchmesser verwendet werden.
- Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers von Kleinschleifkörpern. Bei Kleinschleifkörpern darf der vom Hersteller angegebene maximal zulässige Überhang (L_0 = Länge des Schaftes zwischen dem Spannzangenende und dem Kleinschleifkörper) nicht überschritten werden! Bei einer Erhöhung des Überhangs (L_0) muss die zulässige Drehzahl herabgesetzt werden. Das Einsatzwerkzeug möglichst mit der ganzen Länge des Schaftes in die Spannzange einsetzen. Stellen sie sicher, dass die Einspannlänge (L_g) mindestens 10 mm beträgt.



- Der Schaftdurchmesser des Einsatzwerkzeugs muss genau der Spannboreung der Spannzange entsprechen!

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch des Druckluftwerkzeugs rutschig geworden sein können, und auf durch den Luftschlauch bedingte Gefährdungen durch Stolpern.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Stromkabel oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Das Druckluftwerkzeug ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Überzeugen Sie sich, dass sich an der Stelle, die bearbeitet werden soll, keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen befinden (z. B. mit Hilfe eines Metallsuchgerätes).

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz der Maschinen für Schraubverbindungen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- In die Risikobewertung sollten der bei der Verwendung der Maschine entstehende Staub und der dabei möglicherweise aufwirbelnde vorhandene Staub einbezogen werden.
- Das Druckluftwerkzeug ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuführen, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile des Druckluftwerkzeugs sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend ordnungsgemäß eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Einsatzwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Arbeiten mit bestimmten Materialien führen zu Emissionen von Staub und Dampf, die eine potentielle explosive Umwelt hervorrufen.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Das Druckluftwerkzeug ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Einsatzwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit dem Druckluftwerkzeug ein und konsultieren Sie einen Arzt.

- Das Druckluftwerkzeug ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Einsatzwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Nutzen Sie zum Halten des Gewichts des Druckluftwerkzeugs, wann immer möglich, einen Ständer, einen Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung.
- Halten Sie das Druckluftwerkzeug mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Ein ungenügend montiertes oder beschädigtes Einsatzwerkzeug kann zu überhöhten Schwingungen führen.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
- Wenn das Druckluftwerkzeug nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehöerteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und das Druckluftwerkzeug von der Druckluftzufuhr zu trennen.
- Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.

- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit dem Druckluftwerkzeug oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf dem Druckluftwerkzeug angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie Druckluftwerkzeuge niemals am Schlauch.

Weitere Sicherheitshinweise

- Beachten Sie gegebenenfalls spezielle Arbeitsschutz- oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren und Druckluftwerkzeugen.
- Stellen Sie sicher, dass der in den Technischen Daten angegebene maximal zulässige Arbeitsdruck nicht überschritten wird.
- Überlasten Sie dieses Werkzeug nicht – benutzen Sie dieses Werkzeug nur im Leistungsbereich, der in den Technischen Daten angegeben ist.
- Verwenden Sie unbedenkliche Schmierstoffe. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes. Bei erhöhtem Austrag: Druckluftwerkzeug prüfen und ggf. reparieren lassen.
- Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Druckluftwerkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.
- Werkzeug nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren.
- Schützen Sie das Druckluftwerkzeug, insbesondere den Druckluftanschluss und die Bedienelemente vor Staub und Schmutz.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Das Druckluft Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölnebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Schmierung

WARNUNG!

- ▶ Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.
- ▶ Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3–5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel ③.

Öl nachfüllen

Damit das Gerät lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel ③.

Öl-Behälter montieren

- ◆ Beim ersten Öffnen des Öl-Behälters ⑮ drehen Sie die Überwurfmutter vom Behälter ab. Nehmen Sie die nach innen gerichtete Pipette mit einer Schnabelzange o. Ä. heraus.
- ◆ Setzen Sie sie um 180° gedreht wieder auf und schrauben Sie sie mit der Überwurfmutter wieder fest.
- ◆ Machen Sie mit einer Nadel o.Ä. eine kleine Öffnung in die Spitze der Pipette, um Öl heraus tropfen lassen zu können.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3–6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner obersten Position befindet.
- ▶ Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
- ▶ Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.

- ◆ Drehen Sie den Stecknippel **3** in den Lufteinlass **2**. Ziehen Sie die Verbindung mit Hilfe eines 14er Maulschlüssels nach.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel **3** mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

** ACHTUNG!**

- ▶ Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kuppelungsstück und Gerät.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Inbetriebnahme

Werkzeug/Spannzange einsetzen/wechseln

** ACHTUNG!**

- ▶ Der Schaftdurchmesser des Werkzeugs muss genau der Spannböhrung der Spannzange **8**/**9** ($\varnothing$ 6,35 mm/3,2mm) entsprechen!

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Schleifbits **13** **14** für Schleifarbeiten an Gestein, Holz oder feine Arbeiten an harten Materialien, wie Metallen.
- ▶ Verwenden Sie die Schleifbänder **10a** für Schleifarbeiten beispielsweise an Holz, Kunststoff oder Spachtelmasse.

- ◆ Halten Sie die Spindel **6** mit dem Montagewerkzeug **12**.
- ◆ Lösen Sie die Spannzangenmutter **7** mit dem Montagewerkzeug **11** vom Gewinde.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug in die Spannzange **8/9** ein.
- ◆ Halten Sie die Spindel **6** mit dem Montagewerkzeug **12**.
- ◆ Ziehen Sie jetzt die Spannzangenmutter **7** mit dem Montagewerkzeug **11** fest.
- Auf sicheren Sitz des Einsatzwerkzeugs achten.

ACHTUNG!

- ▶ Wenn kein Werkzeug in die Spannzange **8/9** eingesetzt ist, die Spannzangenmutter **7** nicht mit dem Montagewerkzeug **11** festziehen, sondern nur von Hand aufschrauben!

Schleiftrommel für Schleifbänder verwenden

- ◆ Lösen Sie die zunächst die Mutter der Schleiftrommel **10** im Uhrzeigersinn mit Hilfe des Montagewerkzeugs **12**.
Halten Sie dabei die Schleiftrommel selbst mit einer Wasserrohrpumpenzange fest.
- ◆ Stecken Sie das Schleifband **10a** vollständig auf die Schleiftrommel **10**.
- ◆ Ziehen Sie die Mutter der Schleiftrommel **10** mit Hilfe des Montagewerkzeugs **12** gegen den Uhrzeigersinn fest, um das Schleifband zu fixieren.
Halten Sie dabei die Schleiftrommel selbst wieder mit einer Wasserrohrpumpenzange fest.
- ◆ Setzen Sie die Schleiftrommel **10** wie beschrieben in die Spannzange **8** ein.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zuerst die Abzugssperre **4** nach vorne und dann den Abzugshebel **5** um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **5** los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.



ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.

- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung:
Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen, das Gerät reinigen und schmieren.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen, das Gerät reinigen und schmieren.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsstoffe umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdbreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 373198_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373198_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373198_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-9:2011

Typbezeichnung der Maschine
Druckluft-Stabschleifer PDSS 16 A1

Herstellungsjahr: 08-2021

Seriennummer: IAN 373198_2104

Bochum, 28.07.2021



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data · Teabe
seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
08/2021 · Ident.-No.: PDSS16A1-072021-1

IAN 373198_2104